

التحليل السيميائي من غناء حب و حياة لبراء مسعود

(دراسة تحليلية سيميائية فرديناند دي سوسور)

البحث العلمي

مقدم توفيراً لبعض الشروط النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

في شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

إعداد الطالب:

مُحَمَّدُ عَرَفَانُ حَمْدَانِي

رقم القيد: U20193026

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

مايو ٢٠٢٤ م

رسالة الموافقة من المشرفة  
التحليل السيميائي من غناء حب و حياة لبراء مسعود  
(دراسة تحليلية سيميائية لفرديناند دي سوسور)

البحث العلمي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى  
في شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والأدب والعلوم الإنسانية  
جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمر

إعداد الطالب

محمد عرفان همداني

رقم القيد: U20193026

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

تم الواقف على هذا مقترح البحث من طرف المشرفة

إني زلفى هداية الماجستير

رقم التوظيف: 201160289



الشعار

إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ<sup>1</sup>

“Sesungguhnya Allah Maha Indah dan Mencintai Keindahan”



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

---

<sup>1</sup> HR. Muslim dari Ibnu Mas'ûd radhiyallahu'anhu

## الإهداء

أشكر الله تعالى على نعمته العظيمة ثم الصلاة والسلام على حبيبنا وشفيعنا مُحَمَّد  
صلى الله عليه وسلم، وأجمل الثناء أهدي هذا البحث العلمي إلى:

١. أبي المحبوب عبد الوكيل و أمي قرة العين.
٢. جميع أصحابي في قسم اللغة العربية وأدابها، خاصة مُحَمَّد حمدان فنائي، مُحَمَّد نعمان فوزي،  
مُحَمَّد شمس العارفين، مُحَمَّد علي رشدي، أحمد جيلاني.
٣. جميع أصحابي في مسكن أمانة بيتي.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## كلمة الشكر والتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله. وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن مُحَمَّدًا عبده ورسوله وبعده.

فقد انتهي بعناية الله سبحانه وتعالى وتوفيقه وإذنه من كتاب هذا البحث تحليل السيميائي

من غناء حب و حياة لبراء مسعود : دراسة تحليلية لنظرية علم النفس الأدي لفرديناند دى

سوسور فيسعدني في هذه الفرصة القيمة تقدم شكري وتقديري إلى كل من أرشدني بالتوجيهات

الثرينة والنصائح المفيدة، وأعاني بإعانة كبيرة حتى يمكن من إتمام هذا البحث، ومن هؤلاء:

١. فضيلة رئيس الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر الأستاذ الدكتور

الحاج حفي زين الماجستير.

٢. فضيلة عميد كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية الأستاذ الدكتور أخذ الأسرار

الماجستير. KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R

٣. فضيلة رئيس قسم الدراسة الإسلامية الدكتور وين أصول الدين الماجستير.

٤. فضيلة رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها الدكتور زعيمة الأصفياء الماجستير.

٥. فضيلة مشرفة إني زلفى هداية الماجستير، يوصفها مشرفة هذا البحث الذي قد تفضل

الباحث بالتوجيه والإرشادات والاقتراحات في كتاب هذا البحث.

٦. وجميع من لا أستطيع أن أذكر أسمائهم واحدا فواحدا وهم يعينونني إعانة لا حصيهم.

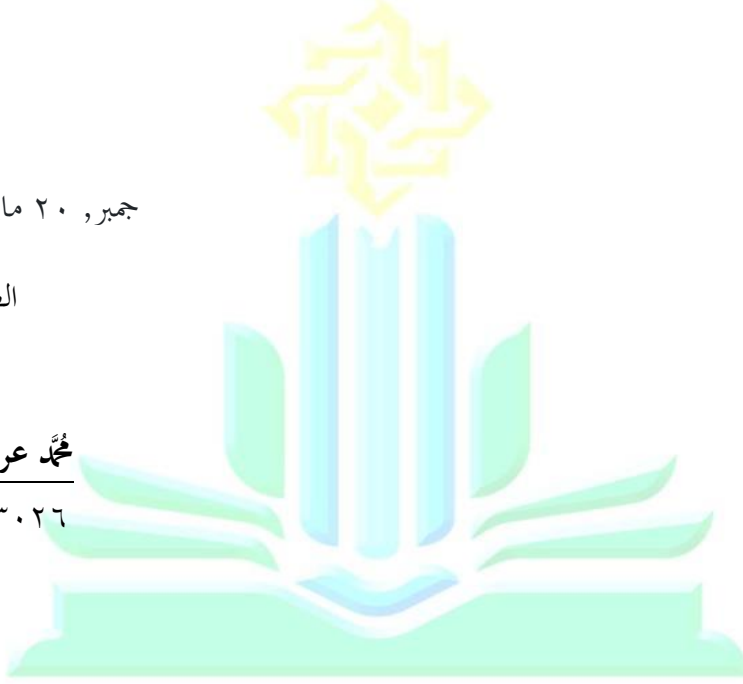
شعر الباحث أن كتابه هذا البحث لم يكن كاملة، فلذا يرجو الاقتراحات والانتقادات والارشادات لتكميل هذا البحث العلمي. فنسأل الله الكريم أن تكون أعمالهم مقبولة ويكون هذا البحث نافعا، مفيدا لنا وبارك الله لكم في الدارين، آمين يا رب العالمين.

جمبر، ٢٠ مايو ٢٠٢٤ م

الطالب

محمد عرفان حمداني

U٢٠١٩٣٠٢٦



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## ملخص البحث

مُجد عرفان حمداني, ٢٠٢٤: تحليل السيميائي من غناء حب و حياة لبراء مسعود. البحث العلمي. قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

كلمة الأساسية: غناء، براء مسعود، سيميائية فردينان ذي سوسور.

الغناء هو تأليف في من النغمات أو الأصوات المتتابعة والمركبة والعلاقة الزمنية لإنتاج مقطوعة موسيقية لها وحدة واستمرارية. وتسمى أيضًا النغمات أو الأصوات الإيقاعية المختلفة بالأغاني. واما أسئلة في هذا البحث هي: (١) ماهي العناصر السيميائية في الغناء حب و حياة لبراء مسعود. (٢) ماهي الرسالة الاجتماعية في الغناء حب و حياة لبراء مسعود. واما أهداف هذا البحث هي: (١) لمعرفة عناصر السيميائي في الغناء حب و حياة لبراء مسعود, (٢) لمعرفة الرسالة الاجتماعي في غناء حب و حياة لبراء مسعود.

استخدم هذا البحث منهج البحث النوعي الوصفي. وحلل الباحث باستخدام النظرية السيميائية فردينان دي سوسوري. في هذا البحث مصادر الباحث مصدرين يعني مصدر البيانات الاساسى لحصول الأولية من مقاطع الفيديو على الجول وصفحة صبيان الغناء في الجول. البيانات الثانوية هي البيانات الداعمة، وتستخدم الكتب الداعمة مثل كتب سيميائية الاتصال، وكتب أبحاث الاتصال النوعي، وكتب الموسيقى الفنية، والكتب الوعظية، وما إلى ذلك.

استنادا إلى نتائج تحليل السيميائية من غناء حب و حياة، (١) الدال، المدلول، اللغة الدين دار حول الحب وجمال الحياة وأن في الحقيقة هذا الدين كان بعيداً عن الحب والسلام والجمال الذي شعر به الآن، ترك الدين خسارة لقوم أيها المسلمون، لا ترك دينكم أبداً، أحب دينكم ليكون جميلاً , يوماً بعد يوم، سترى العالم كشاطئ للخلاص يوماً ما سترى الدنيا التي ستكون خلاصك في الآخرة، الدين جميل ومميز الدين الإسلامي هو دين الله سبحانه وتعالى والدين الإسلامي مليء بالجمال والسلام وفي الدين ما هو حلال وفيه ما هو حرام، في الدين الإسلامي، ليس كل شيء حرام، هناك أشياء حلال وهناك أيضاً أشياء محرمة، لذلك هناك قواعد الإسلام مليء بالجمال، وليس الإسلام إذا لم يكن جميلاً والآن عنتق العديد من غير المسلمين الإسلام لأنهم يعتقدون أن الإسلام هو الدين الحقيقي والجميل.(٢) الرسالة الاجتماعية في غناء حب و حياة البحث كما يلي: اللغة هي مجموع من الحقائق في لغة واحدة موجودة في كل شخص. وفقاً لفرديناند دي سوسور، اللغة هي حقيقة اجتماعية ووجود البشر في العالم ليس من قبيل الصدفة، في الواقع، مجرد تلبية الاحتياجات الجسدية ليس بالأمر السهل. يجب على أي شخص يكسب المال أن يكون ذكياً ويعمل بجد.



## الفهرس

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	رسالة الموافقة من المشرف
ج	.....	رسالة القرار من المناقشين
د	.....	الشعار
هـ	.....	الإهداء
و	.....	كلمة الشكر
ح	.....	ملخص البحث
ط	.....	محتويات البحث
١	.....	الباب الأول : المقدمة
١	.....	أ. خلفية البحث
٣	.....	ب. أسئلة البحث
٤	.....	ج. أهداف البحث
٤	.....	د. فوائد البحث
٥	.....	هـ. حدود البحث
٦	.....	الباب الثاني : الدراسة المكتبية
٦	.....	أ. الدراسة السابقة
١٣	.....	ب. عناصر الغناء

ج. أنواع الغناء .....	١٨
د. غناء حب و حياة .....	٢٠
هـ. السيميائية .....	٢١
و. سيميائية فردينان دي سوسير .....	٢٥
ز. الرسالة الاجتماعية في الغناء .....	٣٣
<b>الباب الثالث: منهج البحث .....</b>	<b>٣٤</b>
أ. أنواع البحث .....	٣٤
ب. مصادر البيانات .....	٣٤
ج. طريقة جمع البيانات .....	٣٥
د. تحليل البيانات .....	٣٥
<b>الباب الرابع : البحث وعرض البيانات .....</b>	<b>٣٧</b>
أ. تنفيذ نظرية علم النفس الأدب لكارل جوستاف جونغ .....	٣٦
ب. الرسالة الإجتماعية .....	٤٨
<b>الباب الخامس : الخلاصة و الاقتراح .....</b>	<b>٥٨</b>
أ. الخلاصة .....	٥٨
ب. الاقتراح .....	٥٩
<b>المراجع .....</b>	<b>٦٠</b>

## الباب الأول

### أ. خلفية البحث

السيمائية هي منهج نقدي يناقش الأعمال الأدبية أو الفنية بكافة جوانبه الداخلية والخارجية، يعتمد على دراسة العمل هذه، وما تحمله من علامات ودلالات مع تلك الدلالة اسع. الهدف من السيمائية هو تسليط الضوء على لعب المعنى قبل الموضوع السيمائية المقترحة.<sup>٢</sup> هناك أيضاً تلك التي تركز على ظواهر معينة في الداخل لخطاب الشعري أو التركيز على نص واحد.<sup>٣</sup> هنا يركز الباحثون أكثر على سيمائية سوسور. يرى سوسير أن السيمائية هي دراسة العلامات الداخلية الحياة الاجتماعية، والتي تشمل ما هي العلامات وما هي القوانين ينظم تشكيل العلامات. ركر سوسير أكثر على الرموز مثل كل كلمة هو رمز.<sup>٤</sup> ووفقاً له، في تفسير جملة أو كلمة مع من خلال مفهوم العلامات في عدد أنظمة الدلالة التي تختص بها وضع العلامات على الأفكار.

و في هذه الحالة هناك خمس وجهات نظر من سوسير ثم أصبح أساس بنوية ليفي

شتراس، أي وجهة نظر يعني (الدال والمدلول (المشار إليه)؛ و الشكل والمحتوى؛ و لغة (لغة) والإفراج المشروط (الكلام/التدريس)؛ و متزامن و دياكرونيك (غير متزامن)؛ و تركيبي (نحو)

و ترابطي (نموذجي).

الغناء هو تأليف في من النغمات أو الأصوات المتتابعة والمركبة والعلاقة الزمنية لإنتاج

مقطوعة موسيقية لها وحدة واستمرارية. وتسمى أيضاً النغمات أو الأصوات الإيقاعية المختلفة

<sup>٢</sup> جوزف كور تيس، سيمائية اللغة ترجمة د. جمال حضري، (..)، ص. ١١

<sup>٣</sup> الدكتور فاتح علاق، التحليل السيميائي للخطاب الشعري في النقد العربي المعاصر (مستوياته و اجراءته)، مجلة جامعة دمشق المجلد ٢٥ العدد الأول + الثاني ٢٠٠٩، ص. ١٠٥

<sup>٤</sup> عبد القدير فهيم الشيباني، معالم السيميائيات العامة أسسها ومفاهيمها، (الجزائر: سيدي بلعباس، ٢٠٠٨)، ص. ١٢

بالأغاني. يمكن غناء الأغاني منفردة، أو ثنائية، أو ثلاثية، أو جماعية. ° الموسيقى أو الأغاني هي جزء من الفن، ويمكن استخدامها كوسيلة الدعوة من خلال جزء واحد من وسائل الإعلام الجماهيرية أو غير الجماهيرية كوسائل الإعلام الدعوة مثل التلفاز والراديو والأشرطة الصوتية والأقراص المدججة وحتى وسائل الإعلام عبر الإنترنت مثل يوتيوب وما إلى ذلك.

و بدأت فرقة براء مسعود الموسيقية تصبح معروفة لدى الجمهور بسبب قيامها في كثير من الأحيان بأداء الأناشيد الإسلامية أو الصلاة على النبي، وترديد آيات القرآن الكريم، إما عن طريق غنائها مرة أخرى. (غلاف) أو غناء عمل جديد. أصبح براء مسعود ظاهرة على اليوتيوب حيث يصل عدد المشتركين حالياً إلى ٥٩٥ ألف مشترك تم تحميل ٥٩ مقطع فيديو، يتكون من ٧ أغلفة موسيقية و٥ أعمال موسيقية براء مسعود نفسه. تنتشر هذه المجموعة الموسيقية على نطاق واسع، لأنهم في كل مرة يصدرن فيديو موسيقي دائماً ما تكون الإعلانات الجديدة رائجة، حيث يصل عدد الجماهير إلى عشرات الملايين. أول تحميل تم إصداره على قناة اليوتيوب كان إلى عرفات.

و الأغاني الإسلامية تهدف إلى التأثير و تحويل الاتجاهات والسلوك الداخلي لأفراد المجتمع نحو الهدف ترتيب التقوى الفردية والتقوى الاجتماعية. اناشيد اسلامية مع الرسائل كما أن رسائلها الدينية والاجتماعية هي أيضاً دعوة للتوعية أن يكون لدينا دائماً التزام

<sup>5</sup> Sabil khoer AL Munawar "lagu" komposisi music untuksuara"4oktober  
<https://id.m.wikipedia.org/wiki/Lagu>

(استقامة) على الصراط المستقيم<sup>٦</sup>. في أي وقت يمكننا دائماً سماع الموسيقى من خلال العروض مباشرة، الراديو، الهاتف المحمول، جهاز التسجيل، قرص الليزر، التلفزيون، حتى عند مشاهدة الأفلام شاشة عريضة. ويجب الاعتراف بأن الموسيقى يمكنها أيضاً التعبير عن المشاعر، والوعي، وحتى وجهات النظر عن الحياة التي تُسمع من كلمات الموسيقى.

و لقد ولدت أنواع مختلفة من الموسيقى من أيدي ماهرة رجل. هناك أنواع من الموسيقى، مقدسة أو علمانية، مطلقة أو برنامجية، صوتية أو مفيدة، وأيضا الترفيه أو جدية. نطاق تجوال الموسيقى واسعة جداً، ويمكنها اختراق طبقات الثقافة الإنسانية على سطح كوكب الأرض. وهذا يثبت أن الموسيقى أصبحت بالفعل ثقافة. وقد شكلت جذوراً قوية في شخصيات خبراءها وحافظيها.

وانطلاقاً من هذه الخلفية، قرر الباحث مما سبق ذكره السيميائية فردينان دى سوسوري

تحت الموضوع تحليل السيميائية من غناء حب و حياة (براء مسعود).  
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
 KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
 J E M B E R      ب. أسئلة البحث

اما أسئلة البحث التي يريد الباحث بحثه يعني:

١. ماهي العناصر السيميائية في الغناء حب و حياة لبراء مسعود؟

٢. ماهي الرسالة الاجتماعية في الغناء حب و حياة لبراء مسعود؟

<sup>6</sup> M. Munir, S.Ag, M.A. dan Wahyu Ilahi, S.Ag, M.A, Manajemen Dakwah, (Jakarta : Prenada Media, 2006), hlm. 1

### ج. أهداف البحث

و الأهداف المرجوة من هذا البحث العلم هي:

١. لمعرفة عناصر السيميائي في الغناء حب و حياة لبراء مسعود
٢. لمعرفة الرسالة الاجتماعي في غناء حب و حياة لبراء مسعود

### د. فوائد البحث

و من المتوقع ان يؤدي وجود أنشطة بحشية حول الاعمال الأدبية الى جسر التفاهم بين الاعمال الأدبية و قرائها لذلك هناك العديد من الفوائد المستمدة من هذا البحث بما في ذلك ما يلي.

الفوائد النظرية

(١) زيادة معرفة طلاب تخصص اللغة العربية و اداها بغناء حب و حياة لبراء مسعود)

(٢) يمكن ان يكون مرجعا ذا صلة لمزيد من الأبحاث التي ستدرس الاعمال الأدبية بنظرية

فردينان دى. سوسور

(3) فوائد عملية

(٢) معرفة وفهم الرسائل و المعاني لمزيد من البحث الذي من شأنه ان يدرس الاعمال الأدبية بنظرية

فردينان دى سوسور

(٣) إضافة إشارات في الغناء حب و حياة لبراء مسعود)

## هـ. حدود البحث

و لا نتوسع فقد اقتصر الباحث في هذا البحث على دراسة العناصر السيميائية لأغنية الحب والحياة لبراء مسعود وكيفية تحليل النص في كلمات موسيقى أغنية الحب والحياة لبراء مسعود. من خلال النظر إلى الدال والمدلول و اللغة و اللغة والإفراج المشروط متزامن و غير متزامن تركيبى ونموذجي، وكذلك الحقائق الاجتماعية في كلمات الأغنية، وكذلك استخدام تحليل النص لفرديناند دي سوسير.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## الباب الثاني الدراسة المكتبية

### أ. الدراسة السابقة

وكانت الدراسات السابقة التي أصبحت مرجعا لهذه الدراسة على النحو التالي:

١. جينتا فاطمة يولدي. ٢٠٢٠. معنى النقد الاجتماعي في كلمات أغاني التخمينين (التحليل

السيمياي لفرديناند دي سوسور). أطروحة. قسم علوم الاتصال، كلية الاتصالات، الجامعة

الإسلامية رياو بيكانبارو.

أصبحت حالات التنمر شائعة بشكل متزايد في إندونيسيا وتزايد كل عام منذ ظهور

وسائل التواصل الاجتماعي. لا يتم التنمر جسديًا، بل لفظيًا وعقليًا. ولا تؤثر هذه الحالة على

الشخص جسديًا فحسب، بل يمكن أن تهاجم نفسية الشخص أيضًا. لا يزال هناك الكثير

من الأشخاص الذين يعتبرون التنمر أمرًا طبيعيًا، حتى مراقبي الأطفال يرون أن التنمر كان لا

يزال تقليدًا. يشعر الموسيقيون أنه من المهم تحويل المواضيع الاجتماعية المتعلقة بالتنمر إلى

أغاني. يركز هذا البحث على كيفية وصف وتقديم معنى النقد الاجتماعي وأعمال التنمر في

كلمات أغنية بارا بينيركا، وهي أغنية من تأليف إيوان فالس وأرييل نوح. منهج البحث

المستخدم هو الوصف النوعي باستخدام نموذج التحليل السيمياي لفرديناند دي سوسير

حيث تم تقسيم الكلمات بأكملها إلى عدة مقاطع وأسطر بناءً على تحديد الباحث لأشكال

التنمر اللفظي من خلال النظر إلى جوانب الدال والمدلول. تظهر نتائج البحث أنه من

المقاطع والسطور التي تم تحليلها، يمكن ملاحظة أن هناك أفعال يقوم بها المتنمرون عادة من



خلال الإهانة والانتقاد والسخرية والقذف. حيث يهيمن على مرتكبي أعمال التنمر والتسلط عبر الإنترنت غالبية الشباب وقد زاد هذا بشكل ملحوظ بين الشباب الذين يستخدمون وسائل التواصل الاجتماعي بما في ذلك التشهير الجسدي، تم إنشاء هذه الأغنية كإهتمام من المبدع فيما يتعلق بحالات التنمر التي تتفشى بشكل متزايد. مع وجود وسائل التواصل الاجتماعي، انتشرت العديد من حالات التنمر. ويهيمن المراهقون على الجناة. يحدث هذا لأن هؤلاء المراهقين يحتاجون إلى الاعتراف من بيئتهم.

٢. أنغرينالدي يوناتا. ٢٠٢٢. معنى كلمات أغنية أفغان "من أجلك أنجو" - التحليل السيميائي لفرديناند دي سوسور. أطروحة. برنامج دراسة علوم الاتصال، كلية العلوم الاجتماعية والإنسانية، جامعة بودهي دارما تانجيرانج.

٣. مع التطور السريع للتكنولوجيا في هذا الوقت، أصبحت وسائل الاتصال الجماهيري متنوعة بشكل متزايد، بما في ذلك من خلال الموسيقى. يهدف هذا البحث إلى معرفة المعنى أو الرسالة التي تحتويها كلمات أغنية "من أجلك أنجو" التي يغنيها أفغان. في هذه العملية، يتم تحليل كلمات الأغنية من خلال تقسيمها إلى عدة مقاطع لتسهيل تفسيرها. يستخدم هذا البحث منهجًا نوعيًا مع منهج التحليل السيميائي من مفهوم فرديناند دي سوسور ونظام الإشارة، أي الدال والمدلول وجوانب الدلالة. وتظهر نتائج البحث أنه من حيث العلامات، تستخدم كلمات الأغنية كلمات بسيطة ولكنها مليئة بالمعاني العميقة حتى تتمكن من لمس مشاعر المستمعين. وفي الجانب الدلالي، تركز هذه الأغنية على الكلمات الكثيرة التي تحمل معنى النضال أو التضحية من أجل الحب. ومن ناحية الأهمية، تصف هذه الأغنية معنى

الولاء، وكيف نكون دائماً بجانب شريكنا في أي ظرف من الظروف من أجل الأهداف التي نريد تحقيقها في العلاقة نفسها.

٤. رستي نورعيني. ٢٠٢٢. رسالة دعوية في أغنية ييمبو "السجادة الطويلة" (التحليل السيميائي لفرديناند دي سوسير). أطروحة. برنامج دراسات الاتصال والإذاعة الإسلامية قسم الإدارة والاتصال كلية الدعوة الجامعة الإسلامية الحكومية أ.د كياهي سيف الدين زهري بوروكتو.

لأغاني هي لغة، وهي أيضاً شكل من أشكال التواصل. الأغنية لها عناصر فنية يمكنها أن تثير روح الإنسان لأن كل إنسان لديه حس جمالي. مع تطور عالم الموسيقى، يقوم العديد من الموسيقيين بدمج القيم الدينية في ألبوماتهم أو باستخدام الأساليب الحديثة. ويمكن أن يكون هذا وسيلة للدعوة يسهل على العامة استيعابها. المشكلة التي سيتم مناقشتها في هذا البحث هي رسالة الدعوة في كلمات أغنية "سجادة طويلة" لفرقة ييمبو الموسيقية. الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي من النوع الوصفي النوعي الذي يهدف إلى تفسير الظواهر بعمق من خلال التحليل السيميائي. النظرية التي هي أساس هذا البحث تستخدم سيميائية فرديناند دي سوسير والتي تركز على مفهومي الدال والمدلول.

ومنهج البحث الذي يستخدمه المؤلف هو البحث النصي الوصفي، ويعني تحليل النماذج الوصفية، وليس على شكل أرقام أو معاملات فيما يتعلق بالعلاقة بين المتغيرات. البحث النوعي يشمل علماء المختارات. البيانات التي تم جمعها تكون على شكل مفردات وجمل وصور لها معنى.

وتظهر نتائج هذا البحث خلاصة رسالة الدعوة الواردة في كلمات أغنية سجادة بانجانج التي أشاعها بيمبو والتي تم تطبيقها بعد ذلك في السيميائية التي درسها فرديناند دي سوسير من خلال مفهومي الدال والمدلول. الدال وهو الجانب المادي مثل كلمات السجدة الطويلة والمدلول الذي يعني مفهوم معنى ذلك الجانب كما يمكن استخلاصه من كلمات أغنية السجدة الطويلة التي توحى بأن الإنسان على الأرض مجبر على القيام بالعبادة ولكن ليس فقط العبادة على سجادات الصلاة، بل علينا أيضًا أن نمثلها في الحياة اليومية، والتي في جوهرها ليست سوى عبادة الله والآخرين.

٥. بوسبا ريا. ٢٠٢٠. تحليل نص فرديناند دي سوسور في كلمات الأغنية بسم الله صبيان جامبوس. أطروحة. برنامج دراسات الاتصال والإذاعة الإسلامية، قسم الدعوة، كلية أشولو الدين، الأدب، والدعوة، معهد ولاية بنجكولو للدين الإسلامي.

يتناول هذا البحث تحليل نص فرديناند دي سوسير في كلمات أغنية بسم الله صبيان جامبوس. الهدف من هذا البحث هو معرفة معنى كلمات أغنية بسم الله صبيان جامبوس. يستخدم هذا البحث المنهج النوعي من نوع البحث المكتبي، وذلك باستخدام سكين تحليل النص الذي طوره فرديناند دي سوسير، من خلال تحليل الدلالات والمدلولات وكذلك الحقائق الاجتماعية. وتظهر نتائج البحث أنه من حيث الدلالات والدلالات، فإن كلمات الأغنية تعني أنك تذكر الله دائمًا وتستسلم له، وتشكر جميع نعم الله، وتعترف بعظمة الله على الكون. وفي الوقت نفسه، من حيث الحقائق الاجتماعية، تبين أن بعض الناس لا يذكرون الله

إلا عندما تسوء الأمور. إن كلمة بسم الله لا تقال إلا لأشياء معينة مثل الذهاب لتناول الطعام أو السفر، عدا عن ذلك فإن الشكر لا يظهر إلا عند تجربة شيء ممتع.

٦. سيسكا أميليانا. ٢٠٢٢. التحليل السيميائي لسوسور في أغنية تحلى المستحيل ومفهوم تعلم المفردات لطلبة المدرسة العالية. أطروحة. برنامج دراسة تعليم اللغة العربية، كلية التربية والعلوم، الجامعة الإسلامية الحكومية أ.د. ك.ح. سيف الدين زهري بوروكرتو.

الغناء هو وسيلة لنقل الرسالة التي يريد المبدع إيصالها. في الوقت الحاضر، أصبحت الغناء من أي نوع شائعة للاستماع إليها لجميع المجموعات. علاوة على ذلك، منذ ازدهار *TikTok*، تم استخدام جميع الأغاني كصوت خلفية لمقاطع الفيديو المختلفة. في بعض الأحيان يكون لكل شخص نوايا مختلفة عند الاستماع إلى الأغاني. المشكلة هي أنهم لا يعرفون المعنى الحقيقي لكلمات الأغنية. في الواقع يمكن استخدام الأغاني للتعلم، خاصة إذا كانت الأغاني باللغة العربية لأنها يمكن استخدامها لتعلم مفردات اللغة العربية، مثل أغنية تصنع المستحيل التي أشاعها حمزة نمره وحمود الخضر. وتتمثل صياغة مشكلة البحث في كيفية تحليل النص الغنائي لأغنية تتسع المستحيل من منظور سوسير السيميائي وما مفهوم تعلم المفردات لدى طلاب الماجستير بعد معرفة الكلمات التي تحتوي على عناصر سيميائية في كلمات الأغنية العربية تتسعا 'المستحيل'. يهدف هذا البحث إلى تحديد التحليل السيميائي وفق آراء سوسير وتحديد مفهوم تعلم مفردات لطلبة الماجستير من الكلمات الواردة في كلمات الأغنية العربية تصنع المستحيل. يستخدم هذا البحث البحث المكتبي والمنهج الوصفي النوعي. مصادر البيانات في هذا البحث هي مصادر البيانات الأولية ومصادر البيانات الثانوية. للحصول على

البيانات الأولية، وهي كلمات وترجمة الأغنية العربية تسنع المستحيل التي يمكن الوصول إليها على موقع يوتيوب والإنترنت. تقنية تحليل البيانات هي من خلال ملاحظة كلمات وترجمة الأغنية العربية تصنع المستحيل. ومن نتائج هذا البحث توصل الباحثون إلى أن التحليل السيميائي عند سوسير يتضمن خمسة آراء، أحدها الدال والمدلول. وبعيداً عن ذلك، فقد وجد الباحثون أن كل إنسان يجب أن يكون لديه نوايا حسنة طوال حياته وعزيمة قوية حتى يتمكن من التغلب على الوقت والطريق الطويل حتى يتمكن من تحقيق المستحيل. ومن تحليل ترجمة أغنية تصنع المستحيل، وجد الباحثون أيضاً ١٨ كلمة استخدمت كمفردات. تتم عملية العثور على هذه الكلمات عن طريق ترجمة كلمات الأغنية أولاً ثم البحث عن أجزاء من كلمات الأغنية التي تحتوي على استعارات. بعد ذلك، ابحث عن الكلمات بصيغة المفرد والتشبية والجمع وفي ماضي وفي مضى وفي عمر واحفظ على الأقل خمس مفردات من

الكلمات التي وجدت.  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

الاختلافات	التشابه	منهج البحث	موضوع	اسم / سنة	رقم
الأغنية من تأليف إيوان فالس وأربيل نوح	نظرية سيميائية لفرديناند دي سوسور	دراسة تحليلية السيميائية لفرديناند دي سوسور	معنى النقد الاجتماعي في كلمات أغاني التخمينين (التحليل السيميائي)	جينتا فاطمة يولدي. ٢٠٢٠	١

			لفرديناند دي (سوسور)		
الأغنية أفغان "من أجلك أنجو"	نظرية سيمائية لفرديناند دي سوسور	دراسة تحليلة السيمائية لفرديناند دي سوسور	معنى كلمات أغنية أفغان "من أجلك أنجو" - التحليل السيمائي لفرديناند دي سوسور	أنغرينالدي يوناتا ٢٠٢٢	٢
دعوية في الأغنية بمبو "السجادة الطويلة"	نظرية سيمائية لفرديناند دي سوسور	دراسة تحليلة السيمائية لفرديناند دي سوسور	رسالة دعوية في أغنية بمبو "السجادة الطويلة" (التحليل السيمائي لفرديناند دي سوسور)	رستي نورعيني ٢٠٢٢	٣
الأغنية بسم الله صبيان جامبوس	نظرية سيمائية لفرديناند دي سوسور	دراسة تحليلة السيمائية لفرديناند دي سوسور	تحليل نص فرديناند دي سوسور في كلمات الأغنية بسم الله صبيان جامبوس	ريابوسبا ٢٠٢٠	٤
الأغنية تحلى المستحيل ومفهوم تعلم المفردات	نظرية سيمائية لفرديناند	دراسة تحليلة السيمائية	التحليل السيمائي لسوسور في	سيسكا أميليانا ٢٠٢٢	٥

المدرسة	طلبة العالية	دي سوسور	لسوسور	أغنية تحلى المستحيل ومفهوم تعلم المفردات لطلبة المدرسة العالية	
---------	-----------------	----------	--------	--	--

ب. الدراسة النظرية

(أ) تعريف الغناء

يمكن اعتبار تعريف الكلمات أو كلمات الأغاني شعراً أيضاً والعكس هو المناسب. ومثل تعريف النصوص الشعرية، فهو لا يشمل فقط أنواع الأدب وكذلك التعبيرات الإعلانية والأمثال والشعارات،

الصلوات، وكلمات أغنية البوب.<sup>٧</sup>

عند استخدام كلمات الأغاني، يجب أن يكون الشاعر أو كاتب الأغاني جيداً في معالجة الكلمات. تحتوي كلمة الأغنية على مجموعة متنوعة من الأصوات الإيقاعية. أغنية هو نتيجة عمل فني في العلاقة بين فن الصوت وفن اللغة، كما تتضمن الأعمال الفنية الصوتية

اللحن وصوت المغني.<sup>٨</sup>

<sup>7</sup> Setiawan, samhis. (2019). 8 Pengertian Lirik Lagu Menurut Para Ahli. Gurupendidikan, 5 januari. Diakses pada 12 januari 2019. <https://www.gurupendidikan.co.id/>.

<sup>8</sup> Djohan. (2016). Psikologi Musik. Yogyakarta : Indonesia Cerdas. Hal.8-9.



وفقاً لجون بلاكينج، الأغاني هي تعبير عن الرسائل العاطفية من خلال الموسيقى.

وفقاً لسوتان تقدير علي جذبانا، الأغنية هي أغنية مصحوبة بإيقاع يحتوي على رسالة معينة.

وفقاً لروث فينيجان، يمكن للأغاني أيضاً أن تصبح الهوية الثقافية للمجتمع.

مثل الألعاب الصوتية، تعد أنماط اللغة والانحرافات في معنى الكلمات من الألعاب اللغوية في إنشاء كلمات الأغاني. وبصرف النظر عن ذلك، يتم استخدام النوتات الموسيقية والألحان المتكيفة مع الكلمات لتقوية الكلمات، بحيث يجذب المستمع بشكل متزايد إلى ما يفكر فيه المؤلف.<sup>9</sup>

يمكن اعتبار تعريف كلمات الأغاني أو كلمات الأغاني شعراً والعكس صحيحاً وهو

مناسب، حيث أن تعريف النصوص الشعرية لا يشمل أنواع الأدب فحسب، بل يشمل

أيضاً التعبيرات الإعلانية والأمثال والشعارات والأدعية وكلمات الأغاني الشعبية.<sup>10</sup>

ولا بد من معرفة المقصود بالشعر إذا كان تعريف كلمات الأغنية هو نفسه الشعر. فالشعر

في نظره هو تسجيل وتفسير لتجارب إنسانية مهمة ويتحول إلى شكل لا ينسى.<sup>11</sup>

<sup>9</sup> Awe, Mokoo. 2003. Iwan Fals : Nyanyian Tengan Kegelapan, Yogyakarta : Ombak.

<sup>10</sup> Luxemburg, Jan Van dkk.1989. Pengantar Ilmu Sastra. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.

<sup>11</sup> Pradopo, Rachmat Djoko. 2002. Kritik sastra Modern. Yogyakarta: Gama Media.



القول بأن الشعر هو شكل من أشكال العمل الأدبي الذي يعبر عن أفكار الشاعر ومشاعره بشكل خيالي ويتم تأليفه من خلال تركيز كل قوة اللغة على بنيتها الجسدية وبنيتها الداخلية.<sup>١٢</sup>

وبسبب هذه الطبيعة الغامضة والمعبرة، تميل اللغة الأدبية إلى التأثير على موقف القارئ وإقناعه وتغييره في نهاية المطاف. يعد الارتباط بين العناصر الموسيقية وعناصر الشعر أو كلمات الأغاني شكلاً من أشكال الاتصال الجماهيري بدءاً من الأغاني التي يتم تشكيلها والأغاني التي يقوم بها المتصلون إلى أعداد كبيرة من المتصلين عبر وسائل الإعلام التي تعمل كوسيلة للتوصيل.

من خلال كلمات الأغاني على شكل رسائل أو رسائل لفظية وجمل تعمل على خلق جو وصور خيالية للمستمع وخلق معاني متنوعة. وظيفة الأغاني كوسيلة تواصل هي التعاطف مع الواقع والقصص الخيالية.<sup>١٣</sup>

عند عبد الحميد ان الغناء هو يطلق اصطلاحاً بشكل عام، كل قطعة غنائية للاصوات البشرية، وباللغني الخاص لجزء يتكون من صوت بشري، وكلمة "نموذجي" هي صوت العزب مع أو بدون مرافق. الغناء عبارة عن سلسلة من الكلمات المكتوبة

<sup>12</sup> Waluyo, Herman J. 1987. Teori Dan Apresiasi Puisi. Jakarta : Erlangga.

<sup>13</sup> Wellek, Rene Dan Warren, Austin 1989. Teori Kesusastraan. Jakarta : Pt Gramedia.

طريقة معينة في الكتابة كالشعر ترتبط باختيار الكلمات المستخدمة لإعطاء المعنى انطباع ذو معنى لدى المستمع أو القارئ. والغناء في القاموس المركزي يعني الطرطيب والطرطمان بالكلام المتوازن ونحو ذلك، مصحوبًا بالموسيقى أم لا. و غني والاصطلاح عند سعيد بن علي بن وهف القحطين هو تكرار الأصوات بالشعر

ونحبه بالحل الأمثل. ١٤.

تبدأ عملية تحليل البيانات بالتحقق من اكتمال البيانات النصية. بعد ذلك، قم بفحص كافة البيانات النصية المتوفرة من مصادر التوثيق. بعد القراءة والدراسة وإيجاد موضوع البحث وتحليله، ستكون الخطوة التالية هي التحليل. بعد ذلك اختر نموذج التحليل وهو التحليل السيميائي. يمكن تطبيق السيميائية لدراسة العلامات غير اللفظية. يهدف تطبيق السيميائية على الإشارات غير اللفظية إلى البحث واكتشاف المعنى الموجود في الأشياء أو الأشياء غير اللفظية أو البحث عن المعنى. إن تطبيق أساليب التحليل السيميائي في هذا البحث هو أكثر سوسوريا في طبيعته من خلال التركيز على التحليل المتزامن والتاريخي يتم إجراء التحليل المتزامن من خلال تحليل وجود النص، وخاصة البنية النموذجية للنص. والتي سوف تجدد في وقت لاحق الرموز التي تصبح الدلالات. وفي الوقت نفسه، يتم استخدام التحليل التاريخي لتتبع البنية التركيبية للنص، أي معنى سلسلة من الرموز، وسياق النص، سواء السياق الظرفي أو السياق الثقافي أو الأيديولوجي<sup>١٥</sup>

<sup>14</sup> Attamimi, A. Hamid S. 1992. Teori Perundang Undangan Indonesia, Makalah Pada Pidato Upacara Pengukuhan Jabatan Guru Besar Tetap di Fakultas Hukum Universitas Indonesia. Jakarta.

<sup>15</sup> Pawito, *Penelitian Komunikasi Kualitatif*, (Yogyakarta, LKiS Pelangi Aksara: 2007), hlm. 238.

## ب) عناصر الغناء

سوف تبدو الموسيقى جميلة بسبب العناصر الموسيقية المتنوعة المدججة فيها. العناصر التي يحتويها فن الموسيقى هي كما يلي. اللحن عبارة عن سلسلة من النغمات أو الأصوات، التي يتم الاستجابة لها بناءً على الاختلافات في درجة الصوت أو الارتفاع والانخفاض. اللحن هو شكل من أشكال التعبير الكامل أو مجرد جزء من التعبير اللحني. يتكون اللحن من المدة والنغمة والنغمة. طبقة الصوت هي شيء يرتب سلسلة من الملاحظات برموز الأبجدية  $A-G$ . غالبًا ما يُطلق على طبقة الصوت اسم الجرس أو لون الصوت. تصبح سلسلة من النغمات لحنًا خلال فترة زمنية معينة تسمى المدة. يمكن إنتاج النوتات الموسيقية من آلات موسيقية مختلفة بألوان صوتية مختلفة أو تسمى نغمات. الإيقاع (الإيقاع) الإيقاع (الإيقاع) هو حركة تتدفق بانتظام بسبب الظهور المستمر للكنات. يبدو الإيقاع أكثر جمالا بسبب تشابك القيم المختلفة لوحدات الصوت. الإيقاع هو التدفق الأساسي للإيقاعات التي تتبع بانتظام الاختلافات في الحركة اللحنية. بيراما هو عنصر من عناصر الفن الموسيقي في شكل إيقاعات / تأرجحات متكررة تأتي بانتظام في نفس الوقت. عادة ما تتم كتابة مقاييس الوقت بأرقام كسرية مثل  $2/4$ ،  $3/4$ ،  $2/3$ ، وما إلى ذلك. يُظهر رقم البسط (فوق علامة "/") عدد النغمات، بينما يُظهر رقم المقام (فوق علامة "/") قيمة النوتة الموسيقية في نبضة واحدة. تسمى القضبانات ذات المقام الزوجي قضبان ثلاثية، في حين تسمى القضبانات ذات المقام الفردي أشربة ثلاثية. الانسجام هو شيء متعلق بتناغم الأصوات. من الناحية الفنية، يشمل الانسجام دور وترتيب وعلاقة مزيج الأصوات بالشكل

العام. الإيقاع هو شيء يرتبط بسرعة حركة الموسيقى أو الأغاني، أو يمكن القول أنه مقياس لسرعة التوقيع الزمني للأغنية. كلما تم تشغيل الأغنية بشكل أسرع، زادت قيمة إيقاع الأغنية وهو لون الصوت أو جودة الصوت التي تميز الانطباع. يتأثر جرس الآلة الموسيقية بمصدر الصوت وطريقة اهتزازها. من المؤكد أن الجرس الذي تنتجه الآلة الوترية سيكون مختلفًا عن الجرس الذي تنتجه آلة الإيقاع، على الرغم من أن كلاهما يُعزفان على نفس المفتاح.

### ج) أنواع الغناء

فيما يلي الأنواع الشائعة من الأغاني/الموسيقى التي تحتاج إلى معرفتها:

#### ١. الموسيقى الكلاسيكية

كانت الموسيقى الكلاسيكية موجودة منذ فترة طويلة ولا تزال تحظى بشعبية كبيرة حتى يومنا هذا. خصائص الموسيقى الكلاسيكية هي الترتيب الجميل للملاحظات والنغمات.

#### ٢. موسيقى الجاز

موسيقى الجاز هي مزيج من موسيقى البلوز والراغتايم والموسيقى الأوروبية. بعض موسيقيي الجاز المشهورين عالميًا مثل لويس أرمسترونج، جون كولترين، مايلز ديفيس،

تشارلي باركر، ديوك إلينجتون، جيل إيفانز.

#### ٣. البلد

موسيقى الريف هي نوع من الموسيقى القوية ذات النغمات الخفيفة والمبهجة والمرحة. حتى الآن، لا يزال هناك العديد من المطربين الذين يستخدمون موسيقى الريف في كل عمل من أعمالهم.

## ٤. روك

تتميز موسيقى الروك بصوت الجيتار الكهربائي الذي يعد الآلة الرئيسية في كل عمل من هذا النوع الموسيقي. وبصرف النظر عن ذلك، فإن إضافة الجهير والطبول والآلات الأخرى تضيف انطباعًا أكثر إثارة للاهتمام.

هناك عدة أنواع من موسيقى الروك التي يمكنك الاستمتاع بها. على سبيل المثال، من

أعماله *Meat Loaf*، *Nirvana*، *Queen*، *Gun N Roses*

## ٥. البوب

عادة ما تكون موسيقى البوب سهلة الهضم ويسهل على الجميع غنائها. موسيقى البوب هي نوع من الموسيقى الشعبية التي يسهل فهمها ومناسبة للغناء أو الطنين.

## ٦. البلوز

تم تطوير موسيقى البلوز في الأصل كموسيقى مدح للعبادة الأفارقة في أمريكا. غالبًا ما يتم نشر موسيقى البلوز من قبل الموسيقيين العاملين كشكل من أشكال الاحتجاج من أجل حقوق الإنسان.

## ٧. الريغي

تتميز موسيقى الريغي بإيقاع إيقاعي وتتابعات وتر بسيطة. الريغي هي موسيقى مصدرها جامايكا تنقل رسالة السلام والتوازن في الطبيعة.

موسيقى الريغي لها إيقاع مميز. يمكنك الاستمتاع بموسيقى الريغي من خلال أعمال بوب مارلي وتوتس هيرت وجيمي كليف.

## ٨. الهيب هوب

الهيب هوب هي موسيقى نشأت من أمريكا الشرقية، وغالبًا ما تعتبر نوعًا فرعيًا من موسيقى *RnB*. عادةً ما يكون الهيب هوب مرادفًا لكلمات موسيقى الراب، أو

كلمات طويلة تُغنى بسرعة بعد الإيقاع.<sup>١٦</sup>

## (د) غناء حب و حياة

أغاني الحب والجمال، المعنى والمؤلف أغنية الحب والجمال هذه، التي أشاعها براء مسعود، ستحفزنا في المجتمع المحلي على أننا في هذا العالم نبحت عن السلام والهدوء في هذه الحياة، وعلينا أن نعرف أنه يوجد في العالم العديد من الديانات المتنوعة. إلا أن الدين الإسلامي أجمل وأكثر سلاماً في الدنيا والآخرة، أما الحياة المليئة بالفرح والحزن فهي جزء من التجارب التي نعيشها في الدنيا هو الأكثر محبة وأيضاً الأكثر رحمة.

وهناك عدة معان يمكن أن نقتبسها من الأغنية وهي وقد تزايدت في الآونة الأخيرة مظاهر حب الدين. يقول الناس أنه يجب الدفاع عن الدين ومحبيه وحمائمه من أي شخص يُنظر إليه على أنه يزعجه. وأكثر من ذلك يجب احترام الدين وتمجيده. ويجب أن يوضع الدين في مكان نبيل لأنه يتعلق بالسلامة والسعادة. بدون الدين، لن يشعر الناس أنهم بشر حقًا. الدين هو أكثر من مجرد دعوة الناس لتلبية هذه الاحتياجات المادية. وبصرف النظر عن الاحتياجات المادية، هناك أيضًا جوانب أخرى يجب أن تحظى بالأولوية، وهي الاحتياجات الروحية. في الدين، يعتبر الأشخاص الفقراء جسديًا أقل شأنًا، ولكن سيكون أقل من ذلك

<sup>16</sup> <https://www.rrl.co.id/hiburan/532935/kenali-beberapa-jenis-genre-musik-populer>

إذا كان شخص ما يعاني من الفقر الروحي. يُقال إن الإنسان فقير روحياً عندما يعطي الأولوية في حياته اليومية لمصالح رغباته بدلاً من مطالب ضميره.

و بدأت فرقة براء مسعود الموسيقية تصبح معروفة لدى الجمهور بسبب قيامها في كثير من الأحيان بأداء الأناشيد الإسلامية أو الصلاة على النبي، وترديد آيات القرآن الكريم، إما عن طريق غنائها مرة أخرى. (غلاف) أو غناء عمل جديد. أصبح براء مسعود ظاهرة على اليوتيوب حيث يصل عدد المشتركين حالياً إلى ٥٩٥ ألف مشترك تم تحميل ٥٩ مقطع فيديو، يتكون من ٧ أغلفة موسيقية و٥ أعمال موسيقية براء مسعود نفسه. تنتشر هذه المجموعة الموسيقية على نطاق واسع، لأنهم في كل مرة يصدرن فيديو موسيقي دائماً ما تكون الإعلانات الجديدة رائجة، حيث يصل عدد الجماهير إلى عشرات الملايين. أول تحميل تم إصداره على قناة اليوتيوب كان إلى عرفات.

## هـ). السيميائية تعريف السيميائية UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER

مفهوم السيميائية الذي قيل في السجلات التاريخية السيميائية ، أن السيميائية هي علم العلامات التي تأخذ في الاعتبار ظواهر التواصل الاجتماعي أو المجتمع والثقافة. تعتبر هذه علامات سيميائية في دراسة هذه الأنظمة والقواعد والأعراف. بشكل قاطع ، وفقاً لبول كوبي وليتزا ، تأتي السيميائية من الكلمة اليونانية seme والتي تعني مترجم الإشارة. تشرح الأدبيات الأخرى أن السيميائية تأتي من كلمة semeion ، والتي تعني علامة. وفقاً ل "السيميائية هي دراسة العلامات وكل ما يتعلق بها: كيف تعمل ، وعلاقتها بالعلامات الأخرى ، وإيصالها ، وتلقيها من قبل من



يستخدمها".<sup>١٧</sup>. في دراسة أوسع ، كنظرية ، تعني السيميائية دراسة منهجية لإنتاج وتفسير العلامات ، وكيف تعمل ، وما هي الفوائد التي تعود على حياة الإنسان. يقول أن السيميائية والسيميائية هي العلوم التي تدرس العلامات بشكل عام ، "السيميائية هي يموت Wissenschaft von den Zeichen allgemein".<sup>١٨</sup>

يمكن تقسيم تطور النظرية السيميائية حتى الآن إلى نوعين من السيميائية ، وهما سيميائية الاتصال وسيميائية الدلالة. تؤكد سيميائية الاتصال على نظرية إنتاج الإشارات ، بينما تؤكد سيميائية الدلالة على فهم و / أو إعطاء معنى للعلامة. يتطلب إنتاج الإشارات في الاتصال السيميائية ، وفقاً لـ Eco مرسلي المعلومات ، ومستقبلات المعلومات ، والمصادر ، والعلامات ، والقنوات ، وعمليات القراءة ، والرموز. من ناحية أخرى ، لا تشكك سيميائية الدلالة في الإنتاج والغرض من الاتصال ، ولكنها بدلاً من ذلك تؤكد على مجال دراستها من حيث فهم العلامات وكيفية عملية الإدراك أو (التفسير). تطور النظرية السيميائية إلى مرحلة البلوغ.<sup>١٩</sup>

يمكن تقسيم هذا إلى نوعين من السيميائية ، وهما سيميائية الاتصال وسيميائية الدلالة. تؤكد سيميائية الاتصال على نظرية إنتاج الإشارات ، بينما تؤكد سيميائية الدلالة على فهم و / أو إعطاء معنى للعلامة. يتطلب إنتاج الإشارات في الاتصال السيميائية ، وفقاً لـ Eco مرسلي المعلومات ، ومستقبلات المعلومات ، والمصادر ، والعلامات ، والقنوات ، وعمليات القراءة ، والرموز. من ناحية أخرى ، لا تشكك سيميائية الدلالة في الإنتاج والغرض من الاتصال ، ولكنها تؤكد على مجال الدراسة من حيث فهم العلامات وكيفية عملية الإدراك أو (التفسير).<sup>٢٠</sup>

<sup>17</sup> Sudjiman, Panuti, dkk. 1992. Serba-serbi semiotik. Jakarta : PT. Gramedia Pustaka Utama. Hal6.

<sup>18</sup> Pelz, H. (2002). Linguistik: eine einfühung. Hamburg: Hoffmann und Campe Verlag.

<sup>19</sup> Burhan, Nurgiyantoro.(2009). Penilaian Pengajaran Bahasa.Yogyakarta:BPFE. Hal 41.

<sup>20</sup> Ibid



(أ) أيقونة

الأيقونة (الأيقونة) هي علامة تحمل التشابه أو التشابه مع شيء ما ما كان يقصده، على سبيل المثال، هو تشابه الخريطة مع منطقة جغرافية ما الموصوف<sup>٢١</sup>.

(ب) فهرس

الفهرس هو علامة لها علاقة سببية أو علاقة سببية نتيجة لما يمثله، فالدخان على سبيل المثال علامة على النار.<sup>٢٢</sup>

(ج) رمز

الرمز هو علاقة بين شيء/عنصر دال والعنصر العلامات التي أصبحت عرفاً مجتمعياً، على سبيل المثال الضوء الأحمر يعني التوقف.

يدرس النهج المتزامن اللغة في السياق المعاصر. ولا ينبغي رؤية هذا السياق المعاصر في الحاضر، بل يمكن رؤيته في الحاضر في وقت معين. بينما يسعى النهج التاريخي إلى دراسة اللغة (أو اللغات) في فترة غير محددة؛ وقد يكون من بداية ولادة اللغة حتى وقت انقراضها (إذا انقرضت) أو حتى يومنا هذا. لتحليل أغنية براء مسعود (الحب وجمال الحياة) استخدم المؤلف المنهج السيميائي لنظرية فرديناند دي سوسير. يضع سوسير العلامات في سياق التواصل الإنساني<sup>٢٣</sup> وذلك بالاختيار بين ما يسمى الدال (الدال) والمدلول (المدلول). والدال هو صوت ذو معنى أو خربشات ذات معنى

<sup>21</sup> Evelyn C, 2010. *Anatomi dan Fisiologi untuk Paramedis*, cetakan 34, gramediapustaka utama, Jakarta. Hal 23

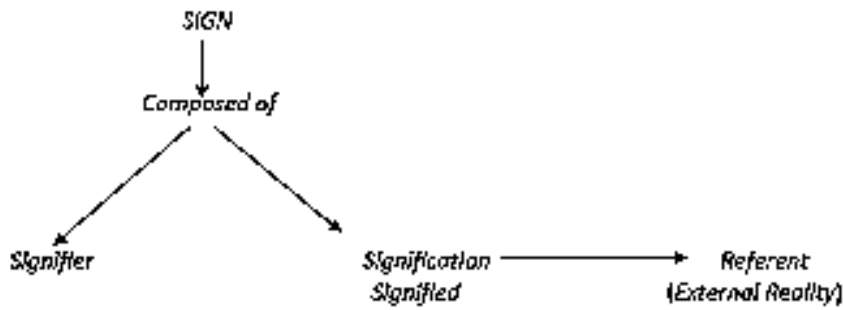
<sup>22</sup> *Ibid.*

<sup>23</sup> Alex Sobur, *Semiotika Komunikasi*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2006) hlm. 125

(الجانِب المادي)، أي ما يقال وما يكتب أو يقرأ. المدلول هو صورة ذهنية، وهي فكرة أو مفهوم للجانِب العقلي للغة. تسمى العلاقة بين الوجود المادي للعلامات والمفاهيم العقلية بالأهمية. يصف سوسور أدناه علامة تتكون من:

نظرية الفكر عند فرديناند دي سوسير

#### MODEL SEMIOTIK FERDINAND DE SAUSSURE



الصورة: عناصر المعنى عند فرديناند دي سوسير<sup>٢٤</sup>

على الرغم من أن الدال والمدلول يشبهان أشكالاً منفصلة للأشياء، لكن كلاهما لهما جانب مكون الإشارة فقط. صورة كوميديّة وتسمى "علامة" لأن هناك تقاربا بين الصورة والصورة هدف. الدلال هو تجريد لأصوات الكلام أو وجود علامة في هذه الحالة يمكن أن يكون مساويا لمعنى الدلالة. دلالة أ الكلمة هي تعريف موضوع الكلمة. المعنى الدلالي للكلمة هو المعاني التي يمكن أن نجدّها في القواميس وتكون موضوعية. وفقا لبييرغر، المعنى الدلالي هو معنى مباشر، أي معنى خاص الواردة في

<sup>24</sup> Alex Sobur, *Semiotika Komunikasi*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2006) hlm. 263

علامة، في جوهرها يمكن أن يسمى صورة علامة. يتوافق موصل الصوت المحدد مع الاتفاق أو الرد أو التفسير المقدم من قبل المستخدم. الخطوات أو إجراءات تحليل البيانات التي سيتم تنفيذها وقد قام المؤلف بهذا البحث على النحو التالي

## (و) سيميائية فردينان دي سوسير

### سيرة فرديناند دي سوسير

فرديناند سوسور شخصية سيميائية. اسمه الحقيقي هو مونجين فرديناند دي سوسير، والمعروف باسم سوسير. مسقط رأسه هي مدينة جنيف، وتقع تحديداً في إحدى الدول الأوروبية. ولد في ١٦ نوفمبر ١٨٥٧، وهو من عائلة الديانة البروتستانتية الفرنسية (gueunot) الذين هاجروا من منطقة لورين، عندما كانت هناك حرب دينية حدثت في القرن السادس عشر، منذ أن كان سوسير طفلاً بدأ الاهتمام بمجال اللغات وقد أخذ هذا الاهتمام على محمل الجد حتى درس في قسم اللغويات وحتى أصبح خبيراً اللغويات، على وجه الدقة، يركز بشكل كامل في مجال السيميائية.

رحلة سوسير عبر التعليم في اللغة السنسكريتية و بدأ علم اللغة في عام ١٨٧٥ في باريس ولييجي. يتقن اللغة سوسير، واليونانية، والألمانية، والإنجليزية، كما درس علوماً أخرى غير اللغات، الكيمياء والفيزياء واللاهوت والقانون. حصل سوسير على الدكتوراه عندما عمره ٢٣ سنة، تركيزه كذلك مجال اللغويات. وبعد أن أكمل تعليم الدكتوراه، واصل لتدريس اللغويات والتاريخ في Ecole Pratique Des Autes Etudes

باريس ١٨٨١ - ١٨٩١ قبل أن يعود أخيراً إلى جنيف للخدمة إلى جامعته الأم عام ١٨٩١ "بول، ليام، (٢٠١٨)". خلفية إن دراسة سوسير هي سبب قوي للقول بأنه كذلك مناسب حقاً لتصبح خبيراً لغوياً وتركز في هذا المجال يتماشى علم اللغة أيضاً مع اهتمامه باللغة.

إن رؤية سوسير للسميائية لها تعريف مختلف، بالنسبة لسوسور فقد أطلق على السميائية اسم السميائية. العوامل التي والسبب وراء رأيه هو عدم موافقته الرأي السيميائي تشاندلر بيرس السميائية الهامة سوسور هو دلالات البنيوية. رأيه في البنيوية هو أن الكون متجمع من علاقات (أشكال وليس أشياء). (الجوهر. ومن خلال رأيه، هذا هو سبب تسمية سوسير بأبي البنيوية. وهذا الرأي هو ما جعله مختلفة جدا عن الشخصيات السميائية.

السميائية هي مادة علم اللغة. الجزء يكمن في وظيفة في فهم المعنى. الشخصيات اللغوية لها علاقات والتي تعتمد على بعضها البعض، لأن والد علم اللغة هو فرديناند سوسير. إن التمثيل السيميائي للسانيات يمثل فرصة طريقة تفسير العلامات الكثيرة الموجودة في هذا العالم. فالعلامات المعنية هي علامات موجودة في الأرض، مثل الوجود الجبال والغابات والبحار وما إلى ذلك. ومن خلال مثل هذا النموذج،

مما يجعل الكثير من الناس لا يزالون في حيرة من أمرهم حول المعنى الكامن وراء ذلك

الجميع. تلقت نظرية سوسير السميائية تأثيرا كبيرا من المدرسة البنيوية في فرنسا. إن

السيمائية هي التي تحظى بأكبر قدر من التأثير حول النظرية البنوية المألوفة لدى الكثير من الناس. بدأ هذا التدفق في التأثير عندما شهد تطوراً في عام ١٩٦٥ متأثراً بجان بول سارتر. لكن بعد التطورات بسرعة كبيرة بالنسبة للبنوية، كان هناك العديد من العلماء الذين شاركوا وقد أدخل هذا التأثير في سيميائته بعد أن بدأه سوسور.

وقد سبق وصف فرديناند دي سوسير بأنه عالم لغوي وسيميائي ثقافي. تتكون بعض مفاهيم سوسور من أزواج من المواضيع، ويقال إن العلامات لها جانبان، كثنائية، وهما الدال والمدلول، والكلام الفردي (الكلام المشروط) واللغة العامة (اللغة)، والتركيبية والنموجية، والتزامن والتزامن.

#### أ. الدال والمدلول

اللغة عند سوسير هي نظام من العلامات. العلامة هي وحدة شكل من أشكال الدال مع فكرة أو مدلول. بمعنى آخر، العلامة هي صوت ذو معنى أو تمايل ذو معنى. لذا فإن الدلالات هي الجوانب المادية للغة، ما يقال، ويسمع، وما يكتب ويقرأ. الدلالات هي الصور الذهنية والأفكار والمفاهيم. وهذا يعني الجانب العقلي

للغة<sup>٢٥</sup>

وما يجب الانتباه إليه في الإشارات هو أنه في الإشارات اللغوية الملموسة لا يمكن الفصل بين هذين العنصرين. إذا حدد بيرس ثلاثة أنواع من الرموز، وهي

<sup>25</sup> Surya Darna dkk, *Pengantar Teori Semiotika*, (Bandung, Media Sains Indonesia, 2022), hlm. 43

الرموز الأيقونية والفهرسية والرمزية، فقد اقترح سوسير تجميع الرموز في نوعين، هما الدال والمدلول. تشير الدلالات إلى الجوانب المادية للرموز، على سبيل المثال الكلام والصور واللوحات. وفي الوقت نفسه، يشير المعنى إلى الجانب العقلي للرموز، أي التفكير الترابطي حول الرموز. وهذان النوعان من الرموز مترابطان ولا يمكن فصلهما. بالنسبة لسوسور، الرموز تهتم بشكل أساسي بالعلاقة بين المفهوم (وليس الشيء) والصورة الصوتية (وليس الاسم). ومعنى الرموز، حسب سوسير، يكمن في الاختلافات بين الرموز الأخرى. وهنا يطرح سوسير فرضيتين بخصوص نظام الرموز، خاصة في علم اللغة، على النحو التالي

أولاً، أن العلاقة بين الدال والمدلول محددة أو متعلمة (تعسفية)، أي أن إعطاء معنى للرمز هو نتيجة عملية تعلم. ثانياً، يمكن أن تتغير الدلالات اللغوية (مثل الكلمات أو الأقوال) من وقت لآخر (لا تتكشف إلا في الوقت المناسب). ويختلف هذا عن العناصر المرئية المهمة، والتي لا تتغير نسبياً مثل الصور واللوحات.<sup>26</sup> إن الشيء الرئيسي الذي يمكن استيعابه في نظرية سوسور هو المبدأ الذي ينص على أن اللغة هي نظام من العلامات، وكل علامة تتكون من جزأين، هما الدال والمدلول (الدال والمدلول). اللغة عند سوسير هي نظام من العلامات. لا يمكن القول بأن الأصوات، سواء كانت أصوات بشرية أو حيوانات أو أصوات، هي لغة أو تعمل كلغة إلا إذا كان الصوت أو الصوت يعبر عن أفكار ومعاني معينة أو يذكرها أو

<sup>26</sup> Pawito, Ph.D, *Penelitian Komunikasi Kualitataif*, (Yogyakarta : PT Lkis Pelangi aksara, 2007), hlm. 162

ينقلها. ولهذا السبب، يجب أن تكون هذه الأصوات جزءًا من نظام الأعراف، ونظام التوافق، وجزءًا من نظام الإشارات كل علامة لغوية، عند سوسور، تجمع في الأساس بين مفهوم وصورة صوتية، ولا تذكر شيئًا باسمه. فالصوت الذي يخرج من الكلمة المنطوقة هو دال، في حين أن المفهوم هو مدلول. ولا يمكن فصل هذين العنصرين على الإطلاق.<sup>٢٧</sup>

وخلافا للتقليد الذي نشأ عنه، لم يقبل سوسور الرأي القائل بأن الرابطة الأساسية الموجودة في اللغة هي بين الكلمات والأشياء. ومع ذلك، فإن مفهوم سوسير للعلامة يشير إلى الاستقلال النسبي للغة فيما يتعلق بالواقع. ومع ذلك، وبشكل أكثر جوهرية، كشف سوسور عن شيء يعتبر بالنسبة لمعظم الناس المعاصرين المبدأ الأكثر تأثيرًا في نظريته اللغوية، وهو أن العلاقة بين الدال والمدلول (المدلول) اعتباطية أو متغيرة. بناءً على هذا المبدأ، لم يعد يُعتقد أن البنية الأساسية للغة تظهر في أصل الكلمات وفقه اللغة، ولكن يمكن فهمها بشكل أفضل من خلال طريقة التعبير عن اللغة.<sup>٢٨</sup>

<sup>27</sup> Drs. Alex Sobur, M.Si, *Semiotika Komunikasi*, (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2009), hlm. 45

<sup>28</sup> Drs. Alex Sobur, M.Si, *Semiotika Komunikasi*, ..... hlm. 46



## ب. الإفراج المشروط واللغة

في كتابه *Course De Linguistiq Generale*، ورث فرديناند دي سوسير نموذج اللغة والتعبير المشروط. تنقسم اللغة في نظر دي سوسير إلى ثلاثة مصطلحات هي: اللغة، واللغة، والكلمة. اللغة هي اللغة بشكل عام، والتي تخص جميع اللغات، لأن علم اللغة لا يقتصر على البحث في لغة واحدة أو عدة لغات، بل يشمل جميع لغات العالم محاولاً البحث في خصائصها وإظهار أوجه التشابه بينها، حتى يمكن استخلاص التعميمات عنهم يركز سوسير نفسه أكثر على نموذج اللغة والإفراج المشروط. اللغة هي نظام كامل من العلامات التي تعمل كوسيلة للتواصل اللفظي بين أعضاء المجتمع اللغوي، وهو مجرد بطبيعته. اللغة عند سوسور هي مجموع مجموعة من حقائق اللغة، والتي يتم استخلاصها من ذكريات مستخدمي اللغة، وهي مستودع لغوي موجود في كل فرد. اللغة موجودة في الدماغ، وليست مجرد فكرة مجردة وهي ظاهرة اجتماعية. وبوجود اللغة يتكون مجتمع الكلام، وهو المجتمع الذي يتفق على القواعد النحوية والمفردات والنطق.

علاوة على ذلك، فإن المقصود بالإفراج المشروط هو استخدام أو إدراك اللغة من قبل كل عضو في المجتمع اللغوي وهو أمر ملموس بطبيعته لأن الإفراج المشروط ليس سوى حقيقة مادية تختلف من شخص إلى آخر. الإفراج المشروط هو أمر شخصي، ديناميكي، حيوي، اجتماعي، يحدث في زمان ومكان وأجواء معينة



## ج. متزامن و دياكرونياك

اللغويات المتزامنة هي تخصص فرعي يدرس أو يفحص بنية اللغة أو اللغات خلال فترة زمنية معينة وتركز دراسته بشكل أكبر على بنية اللغة بدلاً من تطورها. الدراسات المتزامنة هي دراسات أفقية ومستوية لعدم وجود مقارنات للغة من وقت لآخر وتكون وصفية لوجود تصوير للغة في وقت معين. تدرس هذه اللغويات المتزامنة اللغة في وقت معين من خلال التركيز على دراسة اللغة على بنيتها. الغرض من علم اللغة المتزامن هو فهم شكل أو بنية اللغة في وقت معين. اللغويات غير التاريخية هي فرع لغوي يبحث في تطور اللغة مع مرور الوقت، ودراسة تاريخ أو تطور اللغة (التاريخية) مع مرور الوقت. الدراسات التاريخية هي ذات طبيعة رأسية وتاريخية وتتضمن مفهوم المقارنة. تدرس اللغويات التاريخية اللغة مع مرور الوقت، مع التركيز على دراسة اللغة في تاريخها. عدا عن ذلك فإن هذا علم اللغة له خصائص تطويرية ونطاق دراسته أوسع حتى يتمكن من دراسة العلاقات بين العناصر المتعاقبة. الغرض من علم اللغة التاريخي هو تحديد العلاقات التي تشمل تطور اللغة (تاريخ اللغة) من وقت لآخر.

## د. النحوية والترابطية

المفهوم السيميولوجي الأخير لسوسير هو مفهوم العلاقات بين العناصر التي تنقسم إلى تركيبية وترابطية. يشرح التركيب النحوي العلاقة بين العناصر في المفاهيم

اللغوية المنتظمة والمرتبة بشكل منظم. وفي الوقت نفسه، يشرح الترابط العلاقة بين العناصر في الكلام التي لا توجد في الألفاظ الأخرى المعنية، والتي تكون مرئية في اللغة ولكنها لا تظهر في بنية الجملة. ويمكن رؤية هذه العلاقة التركيبية والنموذجية في البنية اللغوية للجمل التي نستخدمها كل يوم، بما في ذلك الجمل الإندونيسية. إذا كانت الجملة لها علاقة تركيبية، فيمكن ملاحظة أن هناك وحدة المعنى والعلاقة في نفس الجملة لكل كلمة فيها. وفي الوقت نفسه، تظهر العلاقات النموذجية وحدة المعنى والعلاقة بين جملة واحدة والجمل الأخرى، وهذه العلاقة ليست مرئية بعد إذا نظرت إلى جملة واحدة فقط. لقد تلقينا في كثير من الأحيان دروس اللغة الإندونيسية التي تناقش العناصر في الجمل في شكل موضوعات، ومسندات، ومفعول به، وأحوال (*SPOK*)؛ تنص الدراسات السيميولوجية على أنه إذا كانت الجملة تحتوي على عناصر *SPOK* كاملة ولها معنى موحد من مجموعة هذه العناصر بحيث لا يمكن استبدالها بعناصر أخرى لأنها يمكن أن تغير المعنى، فإن الجملة لها علاقة تركيبية. وعلى العكس من ذلك، إذا لم يكن للجملة بنية *SPOK* كاملة ويمكن استبدال أحد عناصرها بكلمة أخرى دون تغيير المعنى، فإن الجملة لها علاقة نموذجية.

## ز) الرسالة الاجتماعية في الغناء

والأغاني هي وسيلة للتواصل لنقل الرسائل بين المتصلين والمتصلين. يتم تشكيل الرسالة من خلال الكلمات التي تشكل جزءًا من الموسيقى. وفي هذا البحث اختار المؤلف أغنية لبراء مسعود بعنوان "الحب والجمال". أجري هذا البحث لمعرفة معنى الرسالة الاجتماعية التي تحتويها باستخدام الطريقة السيميائية لفرديناند دي سوسير من خلال تقسيم كلمات أغنية "الحب والجمال" إلى عدة مقاطع، ثم تم تحليل كل مقطع والربط بين المقاطع. كلمات الأغنية والوضع الفعلي خلال الأغنية. كل مقطع من كلمات أغنية "الحب والجمال" يحمل رسالة مترابطة. هناك رسائل تحفيزية، رسائل اجتماعية، مثل الدعوة لخلق شعور بالسلام والأمن في الحياة الاجتماعية وكذلك الصبر والقوة في مواجهة تجارب الحياة في الدنيا والآخرة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## الباب الثالث

### منهج البحث

#### أ. أنواع البحث

أنوع البحث المستخدم في هذا البحث هو البحث المكتبي (دراسة مكتبية) ذو منهج نوعي، باستخدام نظرية فرديناند دي سوسير السيميائية لتحليل النص. تقوم الأساليب السيميائية بتحليل البيانات السمعية والنصية والسمعية والبصرية. يمكن أن تكون هذه البيانات في شكل لفظي أو غير لفظي، لذا فإن البحث السيميائي أكثر ملاءمة، باستخدام نهج نوعي (منهجية). دراسة الأدب هي قراءة المواد التي ترتبط على وجه التحديد بموضوع البحث قيد الدراسة، أو بمعنى آخر دراسة مواد القراءة التي ترتبط بشكل خاص بموضوع البحث قيد الدراسة. يهدف هذا النشاط (مراجعة الأدبيات) إلى جمع البيانات والمعلومات العلمية، على شكل نظريات أو أساليب أو مناهج تم تطويرها وتوثيقها على شكل كتب ومجلات ومخطوطات ومذكرات وتسجيلات تاريخية ووثائق وغيرها في المكتبة

#### ب. مصادر البيانات

مصادر البيانات الأساسية هي البيانات التي يتم الحصول عليها من المصدر الأول سواء من الافراد أو الافراد مثل نتائج المقابلات أو نتائج ملاء الاستبيانات و عادة ما يقوم بها الباحثون. مصدر البيانات الاساسى لحصول الأولية من مقاطع الفيديو على الجول وصفحة صبيان الغناء في الجول ، والبيانات الأولية هي البيانات التي تم جمعها مباشرة من المصدر ومعالجتها

بواسطة البحث نفسه للاستخدام. البيانات الأولية هي البيانات التي أنشأها الباحثون لغرض محدد وهو حل المشكلة التي يتعاملون معها.

البيانات الثانوية هي البيانات الداعمة، وتستخدم الكتب الداعمة مثل كتب سيميائية الاتصال، وكتب أبحاث الاتصال النوعي، وكتب الموسيقى الفنية، والكتب الوعظية، وما إلى ذلك. البيانات الثانوية هي بيانات بحثية يتم الحصول عليها بشكل غير مباشر من خلال الوسائط الوسيطة (التي تنتجها أطراف أخرى) أو يستخدمها باحثون آخرون ليسوا المعالجين ولكن يمكن استخدامها في بحث معين. يمكن العثور على هذه البيانات بسرعة. تأخذ البيانات الثانوية عمومًا شكل مذكرات أو تقارير بيانات توثيقية.

### ج. طريقة جمع البيانات

وفي هذا البحث قام المؤلف بجمع البيانات بطريقة التوثيق، فيما يتعلق بأشياء أو متغيرات على شكل مذكرات وكتب وصحف ومجلات وغيرها ذات علاقة بمشكلة البحث. بما في ذلك مجلات عن براء مسعود، وحفلاته الموسيقية الموثقة على أشرطة الكاسيت، والإنترنت المتعلقة بحب وحياة براء مسعود.

### د. تحليل البيانات

١. تبدأ عملية تحليل البيانات بمراجعة جميع البيانات المتوفرة من مختلف المصادر المجمعة. يعد تحليل البيانات أحد سلسلة الأنشطة البحثية، بحيث ترتبط أنشطة تحليل البيانات بسلسلة من الأنشطة التي تم تنفيذها سابقًا. في هذا البحث، يستخدم تحليل البيانات تحليل النص،

أي شرح المعنى في لغة الأغنية. قال سوسير إن منهج التحليل السيميائي للنص يتكون من الدلالات والمدلولات. بحسب سوسير.

٢. تستخدم تقنية تحليل البيانات في هذا البحث سكين تحليل النص لفرديناند دي سوسير. إن محور اهتمام سوسور هو أن اللغة عبارة عن نظام من العلامات، وكل علامة تتكون من جزأين هما الدال والمدلول. يصف الباحث محتويات الشرح كما هو، ثم بشكل منهجي، أي أن جميع مراحل عملية البحث قد تمت صياغتها بشكل واضح ومنهجي.

بعبارة بسيطة، الدال هو صوت ذو معنى أو خريشات ليس لها معنى بعد (الجانب المادي)، أي ما يقال وما هو مكتوب. أما المدلول فهو صورة، أي مفهوم أو فكرة من اللغة<sup>٢٩</sup> العلاقة بين الدال والمدلول هي علاقة تعسفية أو معروفة باسم مانا سوكا. ولا يعني الحكم أن اختيار هذه الدلالات يعود للمتكلم تماما، بل يعني أن الاختيار ليس له دافع أو

لا يرتبط بطبيعة الحال بالشيء المدلول عليه.  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

<sup>29</sup> Fajriannor Fanani, "Semiotika Strukturalisme Saussure", *Jurnal The Messenger*, Vol. V No. 1 2013, hlm. 12.

## الباب الرابع

### البحث وعرض البيانات

أ. تحليل العناصر السميائية الموجودة في غناء حبّ وحياة لبراء مسعود:

كما قد شرح الباحث بأنّ العناصر السميائية الموجودة في غناء حبّ وحياة لبراء مسعود. استخدم الباحث النص لفرديناند دي سوسير و قدّم فرديناند دي سوسير اربعة عناصر وهي الدلالات والمدلولات, الافراج المشروط و اللغة, متزامن و دياكرونيك, النحوية والترابطية. الحب والحياة هما موضوع هذا البحث عند رؤيتهما في دراسة عناصر الأغنية ثم يدخل ضمن العناصر المادية أو رسائل الحياة، فنحن كبشر على هذه الأرض نحتاج إلى شيء يسمى الحب والمودة لإخواننا من بني البشر وأيضا الحب لله تعالى، وأيضا في الحياة نحتاج إلى شيء يسمى التسامح لجميع الأديان لجعل حياتنا أكثر جمالا وسلاما أيضا.

فا الدال في غناء حبّ و حياة لبراء المسعود اربعة عناصر أدلة وهي : الدلالات

والمدلولات, الافراج المشروط و اللغة, متزامن و دياكرونيك, النحوية والترابطية

J E M B E R

كلمات اغنية حب و حيات

للا تحسب أن الدين بعيد عن حب وحياة

وبهجرك للدين ستحيا تعشق ماقلبك يهواه

أو أن الأيام ستحلو وترى الدنيا شط نجة

دينك بحر من آمال شط لجميل الأحلام



ليس الدين كما تخشاه ذا ممنوع ذاك حرام

فالإسلام جميلٌ حقاً هذا ليس هو الإسلام

كل أوامره تهدينا وتنادينا للخير

ينهانا عن كل طريق يأخذنا نحو الشر

فالله رحيمٌ وحليمٌ يدعو دوماً للبر

كل أوامره تهدينا وتنادينا للخير

ينهانا عن كل طريق يأخذنا نحو الشر

فالله رحيمٌ وحليمٌ يدعو دوماً للبر

في الدين صلاةٌ وصيامٌ وكذلك فرحٌ وسرورٌ

والمتمدين من تلقاه مبتسماً حلوا كالنور

يسعى ليعمر دنياه وهو رقيق الطبع صبور

الإسلام سلامٌ فينا يزرع فينا حب الناس

الإسلام سفينة حب يدفعها أجمل إحساس

ما أحلى الدنيا لو عشنا وجعلنا الإسلام أساس

كل أوامره تهدينا وتنادينا للخير

ينهانا عن كل طريق يأخذنا نحو الشر

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

فالله رحيم وحليم يدعو دوما للبر

كل أوامره تهدينا وتنادينا للخير

ينهاننا عن كل طريق يأخذنا نحو الشر

فالله رحيم وحليم يدعو دوما للبر

و بعد قرأ و حلل الباحث وجد الباحث بانّ العناصر السميائية الموجودة في غناء حبّ

وحياة لبراء مسعود ثلاثة كما يلي:

رقم	كلمات الاغنية	الدال	المدلول	الافراج المشروط و اللغة
١	لالا تحسب أن الدين بعيد عن حب و حياة	الدين يدور حول الحب و جمال الحياة	وأن في الحقيقة هذا الدين لن يكون بعيداً عن الحب والسلام والجمال الذي نشعر به الآن	حسب, دين, بعيد
٢	وبهجرك للدين ستحيا تعشق ماقلبك يهواه	ترك الدين خسارة لقوم	أيها المسلمون، لا تتركوا دينكم أبداً، أحبوا دينكم ليكون جميلاً	هجر, دين, قلب
٣	أو أن الأيام ستحلو وترى الدنيا شط نجاة	يوماً بعد يوم، سترى العالم كشاطئ للخلاص	يوماً ما سترى الدنيا التي ستكون خلاصك في الآخرة	يوم, ترى, دنيا
٤	دينك بحر من آمال شط لجميل الأحلام	الدين جميل ومميز	الدين الإسلامي هو دين الله سبحانه وتعالى والدين الإسلامي مليء بالجمال والسلام	بحر, امل, جميل

دين, ممنوع, حرم	في الدين الإسلامي، ليس كل شيء حرام، هناك أشياء حلال وهناك أيضا أشياء محرمة، لذلك هناك قواعد	وفي الدين ما هو حلال وفيه ما هو حرام	ليس الدين كما تخشاه ذا ممنوع ذاك حرام	٥
جميل, الاسلام	والآن يعتقد العديد من غير المسلمين الإسلام لأنهم يعتقدون أن الإسلام هو الدين الحقيقي والجميل	الإسلام مليء بالجمال، وليس الإسلام إذا لم يكن جميلا	فالإسلام جميلٌ حقا هذا ليس هو الإسلام	٦

### ١ تفسير كلمات الآية الأولى

للا تحسب أن الدين بعيد عن حب وحياة

وبهجرك للدين ستحيا تعشق ماقلبك يهواه

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

أو أن الأيام ستحللو وترى الدنيا شط نجة

دينك بحر من آمال شط لجميل الأحلام

ليس الدين كما تخشاه ذا ممنوع ذاك حرام

فالإسلام جميلٌ حقا هذا ليس هو الإسلام

بناءً على هذا الوصف، يتم تضمين كلمات المقطع الأول في العلامة الدلالية. المعنى

الدلالي هو العلاقة المستخدمة في المستوى الأول في الكلمة التي تلعب بحرية دورًا مهمًا في

الكلام. في كلمات هذا المقطع الأول العلامة الدلالية على شكل كلمات كما أوضحنا سابقاً أن الإسلام دين السلام.

وفي الوقت نفسه، قال مولانا محمد علي إن الإسلام دين السلام، وتعاليمه الرئيسية، وهي وحدانية الله ووحدة أو أخوة الإنسانية، دليل واضح على أن دين الإسلام يتناغم حقا مع اسمه. لا يُقال إن الإسلام

هو دين جميع أنبياء الله فقط، كما ورد في عدة آيات من القرآن الكريم، بل هو أيضاً دين كل ما يخضع تماماً دون وعي لقوانين الله، وهو ما نراه في الكون.<sup>30</sup>

ومن ثم فإن مصطلح الإسلام يشير إلى دين مبني على الوحي الذي يأتي من الله، وليس من البشر. تُعرف مكانة النبي في الإسلام باعتباره رسول الله لنشر التعاليم الإسلامية للبشرية. وفي عملية نشر الإسلام، شوهد النبي يقدم معلومات وتفسيرات وأوصاف وأمثلة على ممارساته.

ومن ثم يمكن استنتاج أن الإسلام هو دين الله الذي أنزل على رسله ليعلمه للناس. يُحملون بالسلاسل من جيل إلى جيل، ومن جيل إلى جيل. الإسلام رحمة وهداية وهداية للبشر وهو مظهر من مظاهر طبيعة رحمة الله سبحانه وتعالى ورحمه. الإسلام دين تعاليمه أكمل وأكمل من الأديان التي جاءت بها الأنبياء السابقون. كلمة الله سبحانه وتعالى:

<sup>30</sup> Prof. Dr. H. Abuddin Nata, MA, Metodologi Sudi Islam, (Jakarta: Rajawali Pers, 2012), cet. 19, hlm. 64.

"الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا" : المائدة

٣١.(٣):

رقم	كلمات الاغنية	الدال	المدلول	الافراج المشروط و اللغة
١	كل أوامره تهدينا وتنادينا للخير	والإسلام يرشدنا أيضاً إلى الخير والسلام	الله سبحانه وتعالى في هذه الدنيا لتتنافس في الخير، فالإسلام أيضاً يعلمنا ويرشدنا إلى الخير	أمر, خير,
٢	ينهاننا عن كل طريق يأخذنا نحو الشر	كما أن الدين الإسلامي يجرمنا من كل الطرق التي تؤدي إلى الشر	كما أن هناك محظورات على الطرق التي تقودنا إلى الشر في هذا الدين الإسلامي، ومنها السلوك غير الأخلاقي الذي يجرمه الدين الإسلامي	طريق, أخذ, شرّ
٣	فالله رحيم وحليم يدعو دوماً للبر	عليك أن تعلم أن الله هو الرحمن الرحيم وأصبر	إن الله هو الرحمن الرحيم والأكثر صبراً وينادي دائماً بالحق والجمال	رحيم, حلیم, برّ
٤	كل أوامره تهدينا وتنادينا للخير	والإسلام يرشدنا أيضاً إلى الخير والسلام	الله سبحانه وتعالى في هذه الدنيا لتتنافس في الخير، فالإسلام أيضاً يعلمنا ويرشدنا إلى الخير	أمر, خير,

<sup>31</sup> Yayasan Penyelenggara Penerjemah Al-Qur'an, Al-Qur'an Tiga Bahasa, (Jakarta: Al-Huda, 2011), cet. 10, hlm. 190.

## ٢ تفسير كلمات الآية الثانية

كل أوامره تهدينا وتنادينا للخير

ينهاننا عن كل طريق يأخذنا نحو الشر

فالله رحيم وحليم يدعو دوماً للخير

كل أوامره تهدينا وتنادينا للخير

وبناءً على هذا الوصف فإن كلمات المقطع الثاني متضمنة في الإشارة الدلالية،

فالدلالة في الكلمات تقول لنا أن نعمل الخير ونتنافس في الخير إن الله سبحانه وتعالى

هو أرحم الراحمين وأصبر ومن الأشياء التي يجب أن نعرفها فيما يتعلق بدعوة الآخرين

إلى الخير هو أن الله تعالى قد وعد الدعاة إلى الخير بأن مخلوقات أخرى ستدعو لهم

بالخير. وقال النبي ﷺ: "إن الله كثير الخير، وملائكته، وأهل السموات والأرض، حتى

النملة في جحرها، والحوت يصلون على من يعلم الخير.

J E M B E R

ومن خلال رسالة النبي ﷺ، ينبغي أن يكون هذا كافياً لتحفيزنا على دعوة

الآخرين إلى فعل الخير. لأن رجاء الخير العظيم الذي وعد الله به أمر لا بد منه،

كشكل من أشكال الإيمان بالله تعالى، فالناس الذين يدعون إلى الخير دائماً سينالون

من الله تعالى خيراً آخر. كوننا أتباع النبي ﷺ يجعلنا نشعر بفخر غير عادي. علاوة

على ذلك، إذا اتبعنا دائما السنة التي علمها. ومنهم من يدعو إلى الخير. وكما قال  
الله في القرآن:

“كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ  
بِاللَّهِ وَلَوْ أَمَرَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ” (ال  
عمران ١١٠:).<sup>٣٢</sup>

في الأساس، كل عمل جيد يفعله المسلم سينال أجرًا حسنًا عند الله تعالى، طالما  
كان بنية صادقة. لكن لا تنسوا أن التزامنا كبشر لا يقتصر فقط على فعل الخير  
الذي يؤثر علينا شخصيًا فقط، ولكن علينا أيضًا التزام بدعوة الآخرين إلى فعل الخير.  
حتى أن الخير الذي نقوم به يمكن أن يفعله الآخرون أيضًا.

وإذا فعل الآخرون الخير بسبب دعوتنا، فسنحصل على الخير من هذا الشخص  
أيضًا. ولذلك أكد الشيخ حسن البنا أننا دعاة قبل أن نصبح أي شيء. ما يعنيه  
هذا هو أننا كبشر في الأساس دعاة ملزمون بدعوة الآخرين إلى فعل الخير. على الرغم  
من أن لدينا أي مهنة نحن في المستقبل. سواء كنا رواد أعمال، أو محاضرين، أو  
مسؤولين حكوميين، أو نجارين، وما إلى ذلك، فنحن في الأساس واعظون ملزمون

<sup>32</sup> QS:Ali Imran ayat:110.



بتشجيع الآخرين على فعل الخير. على الرغم من أنها أشياء صغيرة، أمانة مؤسسة

داروت توحيد باندونج *aagym* محاضرة: الدعوة إلى اللطف أمر لا بد منه.<sup>٣٣</sup>

رقم	كلمات الاغنية	الدال	المدلول	الافراج المشروط و اللغة
١	في الدين صلاة وصيام وكذلك فرح وسرور	في الإسلام الصلاة والصيام مستحبة، وفي الإسلام أيضًا أفراح وأحزان	أركان الإسلام خمسة وهي العقيدة والصلاة والصيام والزكاة وكذلك الحج إذا كنت قادرًا على ذلك، وهذه هي متطلبات القيام بالتزاماتنا في الدين الإسلامي	دين، صيام، فرح، سرور
٢	والمتدين من تلقاه مبتسما حلوا كالنور	بالتأكيد عندما يلتقي المتدينون بأعضاء دينهم، سوف يتسمون ويفتخرون بإخوانهم المسلمين	إذا مر شخص من الدين الإسلامي أو التقى به في مكان ما، فإنه يتسم بلطف مثل الضوء وكمثل النور	حلو، نور،
٣	يسعى ليعمر دنياه وهو رقيق الطبع صبور	جب على جميع البشر أن يعيشوا حياتهم في هذا العالم ويجب أن يكون لديهم قلب رقيق وصبور	يوصى لجميع البشر في هذا العالم أن يعيشوا حياتهم الخاصة وأن يكون لديهم أيضًا قلب لطيف وصبور حتى تكون حياتنا سلمية ومليئة بالسلم	عمر، دنيا، رقيق، صبر

<sup>33</sup> <https://www.daaruttauhid.org/menyeru-kepada-kebaikan-adalah-keharusan> March 29, 2021 Wahid Ikhwan.

الإسلام, زرع, حبّ	في الدين الإسلامي نعلم السلام داخل أنفسنا لتعزيز الشعور بالحب تجاه إخواننا المسلمين	الإسلام دين السلام الذي يعزز فينا الشعور بالحب والسلام بين الديانات الأخرى	الإسلام سلام فينا يزرع فينا حب الناس	٤
حبّ, دفع, جمل	كما يشجعنا الدين الإسلامي على حب بعضنا البعض ومشاركة المشاعر الجميلة	الإسلام يشجعنا على الشعور بالجمال واللفظ	الإسلام سفينة حب يدفعها أجمل إحساس	٥

### ٣ تفسير كلمات المقطع الثالث

في الدين صلاة وصيام وكذلك فرح وسرور

والمتدين من تلقاه مبتسما حلوا كالنور

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

الإسلام سلام فينا يزرع فينا حب الناس

الإسلام سفينة حب يدفعها أجمل إحساس

وبناء على هذا الوصف فإن كلمات المقطع الثاني متضمنة في الإشارة الدلالية،

فالدلالة في الكلمات تخبرنا أن الإسلام هو السلام في داخلنا الذي يغذي فينا

الشعور بالحب تجاه الآخرين، الإسلام سفينة حب تسيروها بأجمل المشاعر، فكم

سيكون رائعًا لو أن حياتنا جعلت الإسلام أساسها، والدين الذي يرضاه الله وجنته هو دين الإسلام.

وهذا الفهم للإسلام يتماشى مع هدف التعاليم الإسلامية، ألا وهو تشجيع الإنسان على طاعة الله والخضوع له، حتى يتحقق الأمن والسلام والأمن والأمان، كما يتماشى أيضًا مع رسالة التعاليم الإسلامية، وهي: لخلق السلام على الأرض من خلال دعوة البشر إلى طاعة الله والخضوع له. والإسلام بهذه الرسالة هو الإسلام الذي جاء به جميع الأنبياء من آدم عليه السلام إلى مُحَمَّد ﷺ.<sup>٣٤</sup>

ومن الشرح أعلاه يمكن أن نستنتج أنه من الناحية اللغوية فإن كلمة الإسلام تحتوي على معنى الطاعة والاستسلام والطاعة والخضوع لله في السعي إلى النجاة والسعادة في الحياة في الدنيا والآخرة. وذلك بوعيه وإرادته، ليس بالقوة أو التظاهر، بل نداء من فطرة الإنسان كمخلوق أعلن الطاعة والاستسلام لله سبحانه وتعالى منذ الرحم.

رقم	كلمات الاغنية	الدال	المدلول	الافراج المشروط و اللغة
١	ما أحلى الدنيا لو عشنا وجعلنا الإسلام أساس	لو فكرنا كم سيكون العالم جميلًا لو أصبح	فإذا أصبح دين الإسلام هو أساس حياتنا فإن الذي يحدث هو أننا	أحل, دنيا, الإسلام, أساس

<sup>34</sup> (Prof. Dr. H. Abuddin Nata, MA, Ilmu Pendidikan Islam, (Jakarta: Prenadamedia Group, 2017), cet. 4, hlm. 27)

	نعيش حياتنا بشكل أجمل في هذه الدنيا، والدين الذي أمام الله سبحانه وتعالى هو دين الإسلام الذي جاء في القرآن	الإسلام أساس حياتنا في هذه الدنيا	
أمر, هدى, ناد, خير	الله سبحانه وتعالى في هذه الدنيا لتتنافس في الخير، فالإسلام أيضاً يعلمنا ويرشدنا إلى الخير	والإسلام يرشدنا أيضاً إلى الخير والسلام	٢ كل أوامره تهدينا وتنادينا للخير
ينهان, طريق, أخذ, شر	كما أن هناك محظورات على الطرق التي تقودنا إلى الشر في هذا الدين الإسلامي، ومنها السلوك غير الأخلاقي الذي يجرمه الدين الإسلامي	كما أن الدين الإسلامي يجرمنا من كل الطرق التي تؤدي إلى الشر	٣ ينهاننا عن كل طريق يأخذنا نحو الشر
رحيم, حلیم, داع, بر	إن الله هو الرحمن الرحيم والأكثر صبراً وينادي دائماً بالحق والجمال	عليك أن تعلم أن الله هو الرحمن الرحيم وأصبر	٤ فالله رحيم وحليم يدعو دوماً للبر

#### ٤ تفسير كلمات المقطع الرابع

ما أحلى الدنيا لو عشنا وجعلنا الإسلام أساس

كل أوامره تهدينا وتنادينا للخير

ينهاننا عن كل طريق يأخذنا نحو الشر

فالله رحيم وحليم يدعو دوماً للبر

وبناء على هذا الوصف، فإن كلمات المقطع الثالث تدخل في العلامة الدلالية. المعنى الضمني للكلمات هو الإعجاب بجميع خلق الله، بما في ذلك الكائنات الحية (النباتات والحيوانات)، وخلق السماء والأرض، ودوران النهار والليل، وجمال الطبيعة وما إلى ذلك. سندرك للحظة أننا صغار جدًا ولا نعني شيئًا، كلما أدركنا أن هناك شيئًا ضخمًا يخلق وينظم كل شيء بإتقان شديد. إن الإعجاب بخلقه سيؤدي بعد ذلك إلى الوعي والامتنان العميق والذكر الذي لا نهاية له. وفي الوقت نفسه، العلامة الدلالية في كلمات المقطع الثالث هي الكلمات في شكل دعوة للإعجاب والتأمل في جميع أنواع مخلوقات الله لزيادة الإيمان والتقوى. الله سبحانه وتعالى يقول في القرآن الكريم:

"الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R  
٢. رسالة اجتماعية

الرسالة الاجتماعية في غناء حب و حياة البحث كما يلي:

اللغة هي مجموع مجموعة من الحقائق في لغة واحدة موجودة في كل شخص. وفقا لفرديناند دي سوسور، اللغة هي حقيقة اجتماعية ووجود البشر في العالم ليس من

<sup>35</sup> Departemen Agama RI, Al-Qur'an Dan Terjemahan, (Bandung : CV Penerbit Diponegoro, 2006), hlm. 38.

قبيل الصدفة. كما أنه ليس مثل كائن يعيش ثم يموت، ويعود إلى الكائن مرة أخرى وينتهي دون مسؤولية. يقدم الإسلام مخططاً أساسياً واضحاً لهدف خلق الإنسان. في هذا العالم، يقوم الإنسان بوظائف ومهام الحياة. يتم تعريف وظيفة الكلمة على أنها موضع، موضع ومكانة الإمكانيات التي يمتلكها الإنسان وفقاً لوجهات نظر الدين والعلم كلاهما يعترف بأن الإنسان مخلوقات فريدة من نوعها ولا ينبغي لنا أن نفترض أن الدين يحرم كل شيء، فالبشر قادرون على القيام بالمهام والوظائف التي خلقها، فالبشر جهزهم الله بإمكانيات أو قدرات مختلفة. في القرآن، تسمى هذه الإمكانية أو القدرة أيضاً بالفطرة، ويمكن أن تعني الفطرة أيضاً الإمكانيات البشرية الأساسية كأداة لخدمة الله سبحانه وتعالى وإفادته. الفطرة هي إمكانية الخير وفي نفس الوقت إمكانية الشر، وهي إمكانية أن تكون مسلماً ومشاركاً. هذه الطبيعة البشرية فطرية منذ الولادة وتستمر في التطور مع تطور العقل البشري وفي النهاية سيعترف البشر بوجود الله فيعودون إلى إلههم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

يقول ابن تيمية: في الإنسان ثلاث فطرات على الأقل، وهي:

القوة الفكرية، وهي الإمكانيات الأساسية التي تسمح للإنسان بالتمييز بين القيم

الجيدة والسيئة. فبواسطة القوة الفكرية، يستطيع البشر أن يعرفوا إلههم ويتعرفوا عليه.

القوة الهجومية، وهي الإمكانيات الأساسية القادرة على تحفيز الأشياء الممتعة والمفيدة

للحياة، جسدياً وروحياً، بطريقة متناغمة ومتوازنة.

القوة الدفاعية (قوة الغضب) هي الإمكانيات الأساسية التي يمكن أن تمنع الإنسان من كل الأعمال التي تعرض نفسه للخطر. ومع ذلك، فمن بين هذه الإمكانيات الثلاثة، وبصرف النظر عن الدين، تحتل إمكانيات العقل مكانة مركزية كوسيلة للتحكم في الإمكانيات الأخرى<sup>36</sup>.

وقد تزايدت في الآونة الأخيرة مظاهر حب الدين. يقول الناس أنه يجب الدفاع عن الدين ومحبيه وحمائمه من أي شخص يُنظر إليه على أنه يزعجه. وأكثر من ذلك يجب احترام الدين وتمجيده. ويجب أن يوضع الدين في مكان نبيل لأنه يتعلق بالسلامة والسعادة. بدون الدين، لن يشعر الناس أنهم بشر حقًا يتكون الإنسان من عنصرين، جسدي وروحي. كلاهما بحاجة إلى الرعاية وتلبية احتياجاتهما. ليس من السهل تلبية كل من هذه الاحتياجات بسبب القيود الحالية. حتى لو كان ذلك يلبي الاحتياجات المادية فقط، يجب على أي شخص أن يحاول جاهداً لتلبية احتياجات الحياة اليومية، يحتاج الناس إلى المال، وهذه البضائع لن تأتي وحدها دون عمل.

في الواقع، مجرد تلبية الاحتياجات الجسدية ليس بالأمر السهل. يجب على أي شخص يكسب المال أن يكون ذكياً ويعمل بجد. وعندما لا يتم تلبية هذه الاحتياجات، فإن الإنسان لا يعاني فقط بسبب عيوبه، بل ستزداد هذه المعاناة لأنه

---

<sup>36</sup> ( Abdul Basyid, “Memahami Fitrah Manusia dan Implikasinya dalam Pendidikan Islam”, Jurnal Rausyan Fikir, Vol. 13, No. 1, 2017, hlm, 1347.)



يعتبر مصدر إزعاج للآخرين. يُنظر إلى المجتمع على أنه أقل شأنًا و/أو متخلفًا لأن الكثير من الناس فقراء أو لديهم اقتصاد ضعيف بالإضافة إلى ذلك، مجرد أنه فقير، يعتبر الشخص عبئًا على الآخرين. يتم ذكر الفقراء دائمًا على أنهم مزعجون من قبل الناجحين. إن العدد الكبير من الفقراء سوف يزعزع احترام المجتمع لذاته، وحتى الأمة التي يعيشون فيها. ولهذا السبب لا يفشل الفقراء في تلبية احتياجاتهم الخاصة فحسب، بل يفشلون أيضًا في تلبية رغبات مجتمعهم.

الدين هو أكثر من مجرد دعوة الناس لتلبية هذه الاحتياجات المادية. وبصرف النظر عن الاحتياجات المادية، هناك أيضًا جوانب أخرى يجب أن تحظى بالأولوية، وهي الاحتياجات الروحية. في الدين، يعتبر الأشخاص الفقراء جسديًا أقل شأنًا، ولكن سيكون أقل من ذلك إذا كان شخص ما يعاني من الفقر الروحي. يُقال إن الإنسان فقير روحياً عندما يعطي الأولوية في حياته اليومية لمصالح رغباته بدلاً من مطالب ضميره الشهوة تدعوك دائماً لإشباع نفسك من الأشياء المنخفضة والجسدية والقصيرة المدى. تسمى الحاجة المعنوية منخفضة لأنها إذا تم اتباعها كثيراً يمكن أن تقلل من شرف الفرد وكرامته. على سبيل المثال: عدم الانتقائية في استهلاك الأشياء والجنس والقمار ونحو ذلك. تسمى الاحتياجات المادية بسيطة لأنها تلي فقط الرغبات البسيطة.

تختلف الأشياء الروحية عن الشهوة. قمة هذه الحياة هو تحقيق السعادة الحقيقية أو الأبدية أو الدائمة. السعادة لا تتحقق إلا عندما ينجح الإنسان في تطوير مواقف ومعتقدات وأفعال سامية ونبيلة ونبيلة. مثل هذه الأشياء لا يمكن أن يحققها أشخاص لا يعرفون أنفسهم، ويعرفون الله، ويعرفون رسوله أيضًا وفي الوقت نفسه، لا شيء آخر يمكن أن يقدم شخص ما لهذا المفهوم، باستثناء الدين. فالعلم يستطيع أن يكشف أسرار الطبيعة ثم يبيّن تكنولوجيا تكون نتائجها مفيدة للحياة. ومع ذلك، لن يتمكن العلم والتكنولوجيا من الوصول إلى مستوى أبعد لمسألة السلامة والسعادة المطلقة. لذلك، الدين وحده هو القادر على الإجابة عليه.

لكن لسوء الحظ، لا ينجح جميع المتدينين في التقاط جمال الدين نفسه. يتم التعامل مع الدين في بعض الأوساط مثل العلم بشكل عام، أي استخدامه كمادة للنقاش والمناظرة والمناظرة، مما يؤدي إلى ضياع روح الدين نفسه. ومع ذلك، لا يزال هناك الكثير من الناس الذين يعبرون عن حبهم لدينهم، خاصة عندما يشعرون بأن دينهم يتعرض للاضطراب. إنهم على استعداد لفعل أي شيء، كشكل من أشكال حبهم. يُنظر إلى الدين على أنه شيء مهم ومجد ومحبوب حقًا. والله أعلم

والقيم الدينية هي مفهوم يتعلق بالاحترام الكبير الذي يوليه أفراد المجتمع لعدة قضايا أساسية في الحياة الدينية تكون مقدسة بطبيعتها بحيث تكون بمثابة مبادئ توجيهية للسلوك الديني لأفراد المجتمع المعنيين. ومعنى التدين أوسع (علميا) من الدين،

لأن الدين يقتصر على تعاليم أو قواعد، أي أنه يشير إلى دين معين (التعاليم). ولهذا السبب، في المناقشات حول القيم الدينية الأكثر تحديداً لتعاليم دينية معينة، يتم أيضاً استخدام إشارة إلى تعليم ديني معين. وسيكون مرجعنا في هذا البحث هو الدين الإسلامي. هناك عدة أنواع من القيم الدينية، وهي:

أ. القيم الدينية حول علاقات الإنسان مع الله.

ب. القيم الدينية فيما يتعلق بالعلاقات الإنسانية.

ج. القيم الدينية المتعلقة بعلاقات الإنسان مع الطبيعة أو البيئة.

د. القيم الدينية المرتبطة بالتربية الدينية.

غالبًا ما يتم تعريف كلمة الدين بمصطلح التدين. تعني كلمة باللغة الإنجليزية

"الدين"، بينما تعني كلمة شيئًا متعلقًا بالدين، الإيمان و"التقي". كلمة الدين تأتي من

الكلمة اليونانية؛ تعني "العودة"، بينما تعني كلمة الربط. والمراد بالمقيد في هذه الحالة

هو الإنسان. وهذا يعني أن البشر يعيدون ربط أنفسهم بالخالق أو الله القدير الذي

هو أزلي وأبدي. إن الطريقة التي يربط بها البشر أنفسهم بالله هي بالطبع اعتناق دين

ما واتباع تعاليمه

والأخلاق هي تعاليم تتحدث عن الخير والشر، ومقياسها وحي الله الشامل. ومن

ثم، فإن الأخلاق هي أفعال عفوية تحدث بسبب جو داخلي ثابت، أو إذا تم

عكسها، فإن الأخلاق هي حالات مزاجية يمكن أن تولد أفعالا عفوية، دون تخطيط، ناهيك عن هندستها. فالأخلاق إذن هي التكامل بين الجسد والروح، والانسجام بين الباطن والظاهر، بين التعبير المادي والطاقة الروحية. وفي علم الاتصال تكون رسائل الدعوة عبارة عن تدليك، وهي أنظمة أو رموز. في الأدب العربي، تسمى رسالة الدعوة مدلول الداه. وهذا المصطلح أنسب من مصطلح "مادة الدعوة" الذي يترجم بالعربية مداح الدعوة.

الإسلام هو أحد الديانات المنتزعة بها والمعترف بها في إندونيسيا. وليس هذا فحسب، بل إن الإسلام له معنى عميق يحتاج المعلمون إلى معرفته، خاصة بالنسبة للمسلمين. كما تم اعتناق الإسلام والاعتراف به في مختلف البلدان. تم تسجيل الإسلام أيضًا باعتباره الدين الذي يضم أكبر عدد من الأتباع في العالم. ومع ذلك، لا يزال هناك العديد من المسلمين الذين لا يفهمون المعنى الحقيقي للإسلام. لذلك، فإن كل مسلم مطيع ومطيع ومستسلم لله تعالى يمكن أن ينعكس في كلماته ومعتقداته وممارساته. ودين الإسلام الصحيح هو اتباع أوامر الله ورسوله، والاجتناب عن جميع نواهيه.

وإن مشكلة الأخلاق هي مشكلة أساسية جداً لكل فرد مسلم في الحياة اليومية وهي قادرة على تلوين جميع مواقفه وسلوكه سواء فيما يتعلق بالبشر أو عندما يتعلق الأمر بالبيئة الطبيعية، وخاصة فيما يتعلق بالله سبحانه وتعالى من أجل خلاص هذه

الدنيا. الدنيا والآخرة هو علم يضع الحدود بين الخير والشر، وبين الحمود والقبيح، على شكل أقوال وأفعال بشرية لتحقيق النجاة والسعادة الداخلية والخارجية.

ففي الإسلام يؤثر الإيمان والتوحيد والأخلاق على بعضها البعض بشكل كبير، حيث أن الإسلام هو الدين الذي أنزله الله على النبي محمد ﷺ ورسله ليكون دليلاً لحياة الإنسان ومعرفة المبادئ الدينية المتعلقة بالعبادة والإيمان أو التوحيد. أما الأخلاق فهي حالة من حالات النفس الإنسانية التي تنتج الأفعال الطيبة بسهولة بسبب العادة، والأخلاق الحميدة في النظرة الإسلامية يجب أن تكون مبنية على الإيمان. ولا يكفي الإيمان أن يُحفظ في القلب فحسب، بل يتولد بعمل حقيقي، وعلى صورة أعمال صالحة أو سلوك حسن.

ولذلك يجب أن تكون لدينا عقيدة ونحافظ عليها حتى لا تتلف، ولا تخرج عن العقيدة الصحيحة. ثم إن خلطه بالاعتقاد الذي يمكن أن يفسد الإيمان. حيث تعني العقيدة "الاعتقاد" أي الإيمان بأن الله تعالى هو هادي الحياة لكل معتنق للدين الإسلامي، والعقيدة تعني أيضاً الرابطة القوية بين إخواننا البشر في عقيدة واحدة بين

البشر كمخلوقات والله خالق.<sup>37</sup>

<sup>37</sup> H. Ali Abri M.A, Dasar-dasar Ilmu Tauhid dan Ilmu Kalam, (Pekanbaru: Unri Press 2011), hlm.

أما بالنسبة لمسألة التوحيد فإن الجزء الأهم هو التعرف على الأشكال والصفات التي يمكن اتصافها بتحديد المعتقدات الدينية باستخدام حجج النقلية والعقلية وطروحات الوجدان.<sup>٣٨</sup>

«لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نُّجُوبِهِمْ إِلَّا مَنَ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا»<sup>٣٩</sup>  
(سورة النساء الآية: ١١٤)



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

<sup>38</sup> Dalil Naqli adalah dalil yang bersumber dari Al- Qur'an dan Al-Hadits sedangkan Dalil Aqli adalah dalil yang bersumber dari akal pikiran contohnya ijma' dan Qiyas para ulama dan sahabat Nabi. Dan wijdan adalah perasaan yang halus.

<sup>39</sup> <https://nu.or.id/ilmu-al-quran/9-ayat-perdamaian-dalam-al-qur-an-d8KgR>

## الباب الخامس الخلاصة و الاقتراح

و يشمل هذا الباب الخامس الي الخلاصة و الاقتراح

### أ. الخلاصة

١. العناصر السميائية الموجودة في غناء حبّ و حياة لبراء مسعود ثلاثة العناصر:

(الدال, الدلال, اللغة) الدين يدور حول الحب وجمال الحياة وأن في الحقيقة هذا

الدين لن يكون بعيداً عن الحب والسلام والجمال الذي نشعر به الآن, ترك

الدين خسارة لقوم أيها المسلمون, لا تتركوا دينكم أبداً, أحبوا دينكم

ليكون جميلاً , يوماً بعد يوم, سترى العالم كشاطئ للخلاص يوماً ما سترى الدنيا

التي ستكون خلاصك في الآخرة, الدين جميل ومميز الدين الإسلامي هو دين الله

سبحانه وتعالى والدين الإسلامي مليء بالجمال والسلام وفي الدين ما هو حلال

وفيه ما هو حرام, وفي الدين الإسلامي, ليس كل شيء حرام, هناك أشياء حلال

وهناك أيضاً أشياء محرمة, لذلك هناك قواعد الإسلام مليء بالجمال, وليس

الإسلام إذا لم يكن جميلاً والآن يعتنق العديد من غير المسلمين الإسلام لأنهم

يعتقدون أن الإسلام هو الدين الحقيقي والجميل.

٢. الرسالة الاجتماعية في غناء حبّ و حياة البحث كما يلي: اللغة هي مجموع مجموعة من

الحقائق في لغة واحدة موجودة في كل شخص. وفقاً لفرديناند دي سوسور, اللغة هي

حقيقة اجتماعية ووجود البشر في العالم ليس من قبيل الصدفة, في الواقع, مجرد تلبية



الاحتياجات الجسدية ليس بالأمر السهل. يجب على أي شخص يكسب المال أن يكون ذكيًا ويعمل بجد.

## ب. الاقتراح

بعد تحليل البيانات ككل. تم الاقتراح عدة اقتراحات. بما في ذلك ما يلي:

وهذا البحث لا يخلو من الخطأ وبعيد عن الكمال. فلذلك يرجو الباحث من القراء والباحثين أن يلاحظوا مع التصحيح على الأخطاء والنقصان، فلذا يرجو الاقتراحات والانتقادات والارشادات لكميل هذا البحث العلمي.

ومقترحات الباحث هي قم بإجراء المزيد من البحث المتعمق فيما يتعلق بعلم السيميائي من غناء حب و حياة لبراء مسعود ولا يقتصر على نظرية فردينان دي سوسور. ثم قم بإجراء بحث أوسع حول السيميائي من غناء حب و حياة لبراء مسعود. وأخيرًا يقترح الباحث الاستمرار في إجراء الأبحاث حول الأعمال الأدبية العربية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ  
J E M B E R

## المراجع

HR. Muslim dari Ibnu Mas'ûd radhiyallahu'anhu

جوزف كور تيس , سيميائية اللغة ترجمة د. جمال حضري, (..), ص. ١١٠

الدكتور فاتح علاق , التحليل السيميائي للخطاب الشعري في النقد العربي المعاصر (مستوياته

واجراءته), مجلة جامعة دمشق المجلد ٢٥ العدد الأول + الثاني ٢٠٠٩, ص. ١٠٥.

عبد القدير فهيم الشيباني, معالم السيميائيات العامة أسسها ومفاهيمها, (الجزائر:

سيدي بلعباس, ٢٠٠٨), ص. ١٢.

Alex Sobur, *Semiotika Komunikasi*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2006) hlm. 263

Alex Sobur, *Semiotika Komunikasi*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2006) hlm. 125

*Attamimi, A. Hamid S. 1992. Teori Perundang Undangan Indonesia, Makalah Pada Pidato Upacara Pengukuhan Jabatan Guru Besar Tetap di Fakultas Hukum Universitas Indonesia. Jakarta.*

*Awe, Mokoo. 2003. Iwan Fals : Nyanyian Tengan Kegelapan, Yogyakarta : Ombak.*

*Burhan, Nurgiyantoro.(2009). Penilaian Pengajaran Bahasa. Yogyakarta:BPFE. Hal 41.*

Dalil Naqli adalah dalil yang bersumber dari Al- Qur'an dan Al-Hadits sedangkan Dalil Aqli adalah dalil yang bersumber dari akal pikiran contohnya ijma' dan Qiyas para ulama dan sahabat Nabi. Dan wijdan adalah perasaan yang halus.

*Djohan. (2016). Psikologi Musik. Yogyakarta : Indonesia Cerdas. Hal.8-9.*

Drs. Alex Sobur, M.Si, *Semiotika Komunikasi*, (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2009), hlm. 45

Drs. Alex Sobur, M.Si, *Semiotika Komunikasi*, ..... hlm. 46

*Evelyn C, 2010. Anatomi dan Fisiologi untuk Paramedis, cetakan 34, gramediapustaka utama, Jakarta. Hal 23.*

- Fajriannor Fanani, "Semiotika Strukturalisme Saussure", Jurnal The Messenger, Vol. V No. 1 2013, hlm. 12
- H. Ali Abri M.A, Dasar-dasar Ilmu Tauhid dan Ilmu Kalam, (Pekanbaru: Unri Press 2011), hlm.
- <https://nu.or.id/ilmu-al-quran/9-ayat-perdamaian-dalam-al-qur-an-d8KgR>
- <https://www.rri.co.id/hiburan/532935/kenali-beberapa-jenis-genre-musik-populer>
- Luxemburg, Jan Van dkk.1989. Pengantar Ilmu Sastra. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.*
- M. Munir, S.Ag, M.A. dan Wahyu Ilahi, S.Ag, M.A, Manajemen Dakwah, (Jakarta : Prenada Media, 2006), hlm. 1*
- Official sabyan gambus. Deen assalam – sulaiman al mughni – cover by sabyan. Diakses pada tanggal 18 mei 2018. [https://youtu.be/1OMD\\_LSELAM?si=M90QINRIS4cMHFD](https://youtu.be/1OMD_LSELAM?si=M90QINRIS4cMHFD).*
- Pawito, Penelitian Komunikasi Kualitatif, (Yogyakarta, LKiS Pelangi Aksara: 2007), hlm. 238
- Pawito, Ph.D, Penelitian Komunikasi Kualitaitaif, (Yogyakarta : PT Lkis Pelangi aksara, 2007), hlm. 162
- Pelz, H. (2002). Linguistik: eine einführung. Hamburg: Hoffmann und Campe Verlag.*
- Pradopo, Rachmat Djoko. 2002. Kritik sastra Modern. Yogyakarta: Gama Media.*
- Sabil khoer AL Munawar"lagu"komposisi music untuk suara"4oktober<https://id.m.wikipedia.org/wiki/Lagu>*
- Setiawan, samhis. (2019). 8 Pengertian Lirik Lagu Menurut Para Ahli. Gurupendidikan, 5 januari. Diakses pada 12 januari 2019. <https://www.gurupendidikan.co.id/>.*
- Sudjiman, Panuti, dkk. 1992. Serba-serbi semiotik. Jakarta : PT. Gramedia Pustaka Utama. Hal 6.*
- Surya Darna dkk, Pengantar Teori Semiotika, (Bandung, Media Sains Indonesia, 2022), hlm. 43
- Waluyo, Herman J. 1987. Teori Dan Apresiasi Puisi. Jakarta : Erlangga.*
- Wellek, Rene Dan Warren, Austin 1989. Teori Kesusastraan. Jakarta : Pt Gramedia.*

## إقرار الباحث

أنا الموقع أدناه :

الإسم الكامل : محمد عرفان حمداني

رقم القيد : U٢٠١٩٣٠٢٦:

العنوان : جلوبوكو, جمبير

أقرأ بأن هذا البحث العلمي الذي قدمته لا ستفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعة في قسم اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والأدب والعلوم الإنسانية بجامعة إسلامية الحكومية كياهي الحاج أحمد صديق جمبير تحت الموضوع:

"تحليل السيميائي من غناء حب و حياة لبراء مسعود"

كتبته بنفسي وما صورته من التأليف الأخرى:

وإذا اداعي أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فإن أتحمّل المسؤولية على ذلك وليست المسؤولية على المشرف أو على الأول بقسم اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والأدب والعلوم الإنسانية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبير.

وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد عليه.

٦ يونيو ٢٠٢٤



محمد عرفان حمداني

U٢٠١٩٣٠٢٦

## ترجمة الباحث



الإسم الكامل : محمد عرفان حمداني

رقم القيد : U٢٠١٩٣٠٢٦:

تاريخ الميلاد : جمبير, ١٦ سبتمبر ٢٠٠١

رقم الهاتف : ٠٨١٣٣٠٦١٤٦٣٣:

العنوان : جلبوكوك, جمبير

القسم : اللغة العربية UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

السيرة التربوية : KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

J E M B E R ١. المدرسة الابتدائية سوق جمبير ٠٢ (٢٠٠٧-٢٠١٣)

٢. المدرسة الثانوية دار الاستقامة (٢٠١٣-٢٠١٦)

٣. المدرسة العالية دار الاستقامة (٢٠١٦-٢٠١٩)

٤. الجامعة الإسلامية الحكومية كياهي الحاج أحمد صديق جمبير (٢٠١٩-٢٠٢٤)